

# إشكالات في اللغة والأدب

مجلة دولية مُحَكَّمة فصلية- تصدر عن جامعة تامنغست (الجزائر) تعنى بالدراسات اللغوية والأدبية والنقدية باللغات العربية والفرنسية والإنجليزية

ISSN : 2335-1586



إشكالات  
مجلة في اللغة والأدب

Univeristy of Tamanghasset- Algeria

**ICHKALAT JOURNAL**  
LINGUISTIC, LITERARY AND CRITICAL STUDIES

Volume10. issue no1. T1. marsh 2021



ISSN : 2335-1586

مجلة (10) عدد (1) /1ج شعبان 1442- مارس 2021

مجلة (10) عدد (1) /1ج شعبان 1442- مارس 2021

## من مواضيع العدد

- تمثيلات النسق في الفحولة الشعرية قراءة نقدية ثقافية من منظور عبد الله الغدامي
- سعيادة تومي<sup>1</sup> مصطفى البشير قسط<sup>2</sup>
- سياسات التمثيل في أدب الرحلة، مقارنة من منظور الدراسات الثقافية
- د. فيصل الأحمر
- فن الأوبريت في الأدب الجزائري: "حيزية" - عز الدين ميهوبي أنموذجا
- د. موسى كراد
- مقولات النظرية الأسلوبية بين المرجعيات المعرفية اللسانية والممارسة الإجرائية
- د. أسية متلف
- إشكالية الفقر والجوع في روايتي جيرمينال لإميل زولا والدار الكبيرة لمحمد ديب
- سميرة شبال

Online-Problem Based Learning: Bringing New Perspectives in English Writing Classrooms

Karima Achouri<sup>1</sup> Ramdane Mehiri<sup>2</sup>

Virginia Woolf's Mrs. Dalloway From Gender Perspectives

Yaqot ELBECHIR<sup>1</sup> Naimi AMARA<sup>2</sup>

L'effet du brouillon collaboratif sur la cohésion des textes de spécialité : cas de la filière des sciences économiques.

BOUKOUROU Salah Eddine<sup>1</sup> SEBANE Mounia Aïcha<sup>2</sup>

## مجلد 10 عدد 1

شعبان / 1442هـ - آذار / مارس 2021

### الجزء الأول

#### المراسلات

توجه جميع المراسلات الورقية باسم رئاسة التحرير إلى :

ص.ب 10034 سرسوف - تمنراست . الجزائر

الهاتف : 0666215077 (213)

<https://ichkalat.cu-tamanrasset.dz/>

E-mail: (ichkalatmag@yahoo.fr)

رابط المجلة على البوابة الجزائرية للمجلات العلمية:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

رقم الإيداع القانوني : 169-2012

Issn : 2335-1586

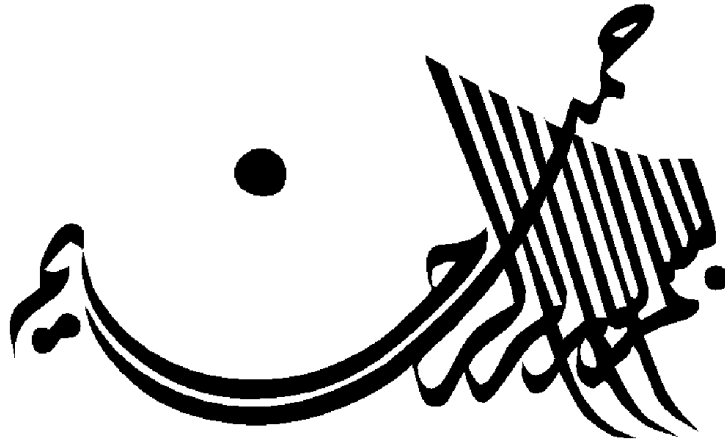
e.issn : 2600-6634

منشورات جامعة تامنغست

---

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أقي أحموك بتامنغت (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

---



مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أقي أحموك بتامنغت (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

### ( قواعد النشر في المجلة )

- ترحب المجلة بمشاركة الباحثين من كل الجامعات ومراكز البحث من جميع أنحاء العالم، وتقبل الدراسات والبحوث المتخصصة في القضايا الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية وفق القواعد الآتية:
- أن يتسم البحث بالأصالة النظرية والإسهام العلمي.
  - أن يكتب على نموذج ورقة مجلة إشكالات (يحمل من موقع المجلة على البوابة) ببرنامج (word) على ورقة بمقاس (16سم×24سم) بخط (Traditional Arabic) حجم (14) للمتن و(12) للحواشي، بما لا يتجاوز (25) صفحة ولا يقل عن (12) صفحة.
  - تخصص الصفحة الأولى لعنوان البحث، واسم الباحث ودرجته العلمية، وبريده الإلكتروني، ورقم هاتفه، وملخص باللغة العربية في لا يزيد عن (150) كلمة ومثله باللغة الإنجليزية، على أن تكون الترجمة دقيقة. (ضرورة تجنب ترجمة قول الحرفية)، إضافة إلى كلمات مفتاحية أسفل كل الملخص.
  - أن يبدأ البحث بتمهيد أو مقدمة أو مدخل، وينتهي بخاتمة أو نتائج. كما يطلب تقسيم البحث إلى عناوين فرعية.
  - توضع الرسوم والبيانات في شكل صورة ليتسنى تعديلها في صفحة المجلة.
  - تخضع البحوث المقدمة للتحكيم العلمي قبل نشرها .
  - ضرورة التزام الباحث بالأمانة العلمية، ويتعهد بعدم نشر البحث من قبل في أية مطبوعة أو مجلة. (يحرر الباحث تعهدا بملكية المقال، وبعدم نشره، في وثيقة ترسل إليه عقب قبول توجيه البحث إلى التحكيم).
  - إلزامية حسن التوثيق بذكر المصادر والمراجع من خلال التهميش الأكاديمي في الصفحة الأخيرة من المقال، على أن يكون التهميش آليا ومن دون إدراج الأقواس في أرقامه.
  - يرسل البحث حصرا عن طريق البوابة الجزائرية للمجلات العلمية ASJP على الرابط: <http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

يتحمل صاحب المقال مسؤولية محتوى مادته العلمية

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أقي أمموك بامنفست (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

(مدير المجلة الشرفي)

أ.د. عبد الغني شوشة (مدير المركز الجامعي لنامنفست)

(رئيس التحرير)

أ.د. رمضان حينوني

(فريق التحرير)

أ.د. العيد جلولي (جامعة ورقلة/ الجزائر) / د. محمد دريدي (جامعة - ورقلة / الجزائر) / أ.د. محمد أمين خلادي (جامعة أدرار/ الجزائر) / أ.د. محمد بكادي (م.الجامعي لنامنفست/ الجزائر) / أ.د. عبد الحكيم والي دادة (جامعة تلمسان / الجزائر)/ د. صبرينة بغزو (جامعة خنشلة - الجزائر) / د. علي خلف العبيدي (جامعة ديالى- العراق) / د. مصطفى أحمد قنبر (كلية المجتمع- قطر) / د. أحمد محمد بشارت (كليات التقنيات العليا/ الإمارات العربية المتحدة) / د يحيى نشاط (ثانوية عبد الله العروي التأهيلية، وجدة، المملكة المغربية) / د.خضر محمد أبو جحجوح (الجامعة الإسلامية بغزة) / د.ضياء غني العبودي (جامعة ذي قار/العراق) / د. أحمد فرحات (كلية الفارابي- جدة/ المملكة العربية السعودية) / د. أحمد علي علي لقم (جامعة الأمير سظام بن عبد العزيز - المملكة العربية السعودية) / د. هناء محمود الجنابي (كلية الآداب ، الجامعة العراقية)

( فريق التحكيم) داخل الجزائر

أ.د. عبد الجليل منقور (جامعة سيدي بلعباس) /أ.د. يوسف وسطاني(جامعة سطيف2) / أ.د. يمينية بشي (جامعة الجزائر2) / أ.د. لقمان شاكور (جامعة أم البواقي)/ أ.د. مليكة بن بوزة (جامعة الجزائر2)/ د. صالح الدين ملفوف (ج. خميس مليانة)/ أ.د. بركة بوشية (جامعة بشار) / د. جلال خشاب (جامعة سوق أهراس) / د. إدريس بن خويا (جامعة أدرار)/ د. حبيب بوزوادة (جامعة معسكر)/ د. عمر بوقمرة (جامعة الشلف) / أ.د. عبد القادر شارف (جامعة الشلف) / د. محمد الصالح بوضياف (الم. الج. النعامية)/ د. بلخير أرفيس (جامعة المسيلة)/ د. حميد قبايلي (جامعة منتوري قسنطينة)/ د. سعيد خليف (المركز الجامعي بغيليزان) / د. عامر رضا (المركز الجامعي

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أقي أحموك بتامنغت (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

بميلة/ د. مومن مزوري ( جامعة بشار ) / د. بوبكر بوشيبة ( جامعة الجلفة ) / د. فريدة مقلاطي ( جامعة خنشلة ) / د. محمود فتوح (جامعة تيسمسيلت) / د. السعيد ضيف الله (جامعة الجزائر2) / أ.د. حفيظة تزروتي ( جامعة الجزائر 2 ) / د. حمو عبد الكريم (مركز crasc) / د. نسيمه كريع (المركز الجامعي بميلة) / أ.د. مبارك بلالي (جامعة أدرار) / د. محمود رزايقية (المركز السج. لتيسمسيلت) / د. شيادي نصيرة (جامعة تلمسان) / د. عزوز ميلود (جامعة تيارت) / د. حليلة عواج (جامعة باتنة1) / د. بوبكر معازيز (جامعة تيارت) / د. ثابت طارق (جامعة باتنة1) / د. يحيى حاج امحمد (جامعة غرداية) / د. دريس محمد أمين (جامعة معسكر) / د. محمد عروس (جامعة الجزائر2) / د. خير الدين بن خور (جامعة البليدة2) / بن جلول مختار (جامعة ابن خلدون تيارت) / د. أحمد بناني (الم. الج. تامنغت) / د. موسى كراد (المركز الجامعي بميلة) / أ.د. عيسى بريهمات (جامعة الأغواط) / د. براهيم براهيم (جامعة قالمة) / د. عائشة عبيزة (جامعة الأغواط) / د. أحمد فليدي (الم. الج. تامنغت) / أحمد كامش (جامعة خنشلة) / د. لخضر لغزال (جامعة أدرار) / د. صورية جغبوب (جامعة خنشلة) / د. محمد كنتاوي (جامعة أدرار) / د. محمد بن عبو (جامعة أدرار) / د. يحيى بن يحيى (جامعة غرداية) / د. أسماء بوبكري (جامعة أدرار) / د. سماح بن خروف (جامعة برج بوعرييج) / د. سعد لخضاري (جامعة البويرة) / د. طاهر براهيم (جامعة غرداية) / د. جمال بلعربي (مركز ب.ع.ت.ع.الجزائر) / د. زهور شتوح (جامعة باتنة1) / د. حنينه طيش (جامعة خنشلة) / د. فاطمة ديلمي (م.و.د. ب.ق.ت.أ.ت) / د. خديجة الشامخة (جامعة غرداية) / د. محمد بوعلاوي (جامعة المسيلة) / د. عبد الرحيم البار (جامعة جيجل) / د. كريمة سالم (جامعة تيزي وزو) / الحاج براهيم (جامعة الجلفة) / د. بركاني محمد رضا (جامعة الطارف) / د. عماد شارف (جامعة سوق أهراس) / د. صورية داودي - جامعة سوق أهراس) / د. حسين دحو (جامعة ورقلة) / د. مبروك دريدي (جامعة سطيف) / د. عادل محلو (جامعة الوادي) / د. عبد القادر بقادر (جامعة ورقلة) / د. عثمان بولرباح (جامعة الأغواط) / د. فيصل الأحمر (جامعة جيجل) / د. معاذ مقري (جامعة الشلف) / د. معزوز عبد الحليم (جامعة ميلة) / د. عبلة معاندي (جامعة بجاية) / د. مصطفى بن عطية (جامعة المسيلة) / د. تسعديت لحول (جامعة بجاية) / د. محمد مدور (جامعة غرداية) / د. علي محادي



مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أقي أمموك بامنفست (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

(جامعة ورقلة) / د. حسين مبرك (جامعة المسيلة) / لزهرة مساعدي (جامعة العلوم الإسلامية قسنطينة) / د. هشام فروم (جامعة الطارف) / د. فاطمة مختاري (جامعة الأغواط) / د. عمر بلخير (جامعة تيزي وزو) / د. كمال عمامرة (جامعة الشلف) / د. عمارة حاكم (جامعة سعيدة) / د. عليك الكايسة (جامعة بجاية) / د. عبد القادر خليف (جامعة تبسة) / د. خضرة خمراوي (جامعة عنابة) / د. سعاد حميدة (جامعة ميله) / د. حمدان سليم (جامعة الوادي) / د. ميهوب جعيرن (جامعة الأغواط) / د. عائشة جمعي (جامعة المدية) / د. العربي بومسحة (المركز الجامعي بتيسمسيلت) / د. بوعامر بوعلام (جامعة غرداية) / د. محمد بوزيدي (جامعة معسكر) / د. رشيد بن قسيمة (المدرسة العليا بوسعادة) / د. علي بن فتاشة (جامعة بومرداس) / إيمان ملال (جامعة خنشلة) / د. معزوز عبد الحليم (المركز الجامعي لميلة) / د. محمد ملياني (جامعة أبو بكر بلقايد تلمسان) / د. محمد مدور (جامعة غرداية) / د. عبد الله لاطرش (المركز الجامعي بتندوف) / د. عبد الله بن صفية (جامعة برج بوعرييج) / د. مبروك دريدي (جامعة سطيف 2) / د. داودي صورية (جامعة سوق أهراس) / د. عبد القادر خليف (جامعة العربي التبسي تبسة) / د. حميدة سعاد (المركز الجامعي لميلة) / د. أحمد حاجي (جامعة قاصدي مرباح ورقلة) / د. عائشة جمعي (جامعة يحي فارس بالمدية) / د. إيمان جربوعة (جامعة منتوري قسنطينة) / د. عبد المالك جديعي (جامعة الوادي) / د. بوشاقور الرحمان سمير (المركز الجامعي لغيليزان) / د. بن عطاء الله مليكة (جامعة قاصدي مرباح ورقلة) / د. طارق ثابت (جامعة باتنة 1) / د. عبد القادر رحمان (جامعة الجزائر 2) / د. سمير معزوزن (المركز الجامعي لميلة) / د. صباغ إيمان (جامعة الجزائر 2) / د. لخضر حاكمي (جامعة طاهر مولاي سعيدة) / د. جعيرن ميهوب (جامعة عمار ثليجي الأغواط) / د. عبد المالك مغشيش (جامعة خنشلة) / د. بوحوش مرجانة (جامعة العربي بن المهدي أم البواقي) / د. يحيوي فاطنة (المركز الجامعي بتندوف).

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أقي أحموك بتامنغت (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

( فريق التحكيم ) خارج الجزائر

د. أمجد طلافحة جامعة اليرموك - الأردن / د. أبو عواد فريال ( الجامعة الأردنية ) / د. صائد شديد (جامعة قطر ) / د. كريم الطيبي ( أكاديمية تطوان - المغرب ) / د. محمد خضر أبو جحجوح (جامعة فلسطين بغزة) / د. محمد محمود محاسنة (الأردن ) / د يحيى نشاط (المملكة المغربية) / د. مصطفى أحمد قنبر (كلية المجتمع - قطر ) / د. أحمد فرحات (جمهورية مصر العربية) / د. غصاب منصور الصقر ( سلطنة عمان) / د. عبد الرحيم حمدان (جامعة فلسطين بغزة) / د. فاطمة النصيرات (كليات التقنية العليا الإمارات) / د. رائد الدايدة ( جامعة فلسطين بغزة) / د. أحمد محمد بشارت (كليات التقنية العليا الإمارات ) / د. أحمد علي علي لقم (جامعة سظام بن عبد العزيز - السعودية ) / د. علي عبد الأمير عباس ( جامعة بابل - العراق ) / د. نور الدين السافي ( جامعة الملك فيصل - السعودية ) / د. عاهد طه عيال سلمان (كليات التقنية العليا الإمارات) / د. ابو المعاطي الرمادي (جامعة الملك سعود - السعودية) / د. العربي الحضراوي (كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة محمد الخامس - المغرب) / د. نبراس حسين مهاوش العزاوي (جامعة بغداد) / د. عاصم العطرور (الجامعة الإسلامية بولاية منيسوتا - أمريكا) / د. محمود خليف الحياتي (الجامعة التقنية الشمالية - العراق) / د. زينب رضا الجويد (كلية الفنون الجميلة - جامعة بابل - العراق) / د. محمد جواد حبيب البدراني (جامعة البصرة/العراق) / د. وليد الجويد (المعهد الوطني للبحوث التربوية - العراق) / د. حنان رضا حمودي الجويد (جامعة بابل).

مراجعة لغوية للملخصات (إنجليزية).

د. صيرينة باغزو (جامعة خنشلة - الجزائر)

د. زوليخة بلعباس (جامعة الطارف - الجزائر)



مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أقي أحموك بتامنغت (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

## فهرس الموضوعات العربية

### الجزء الأول

ص	المؤلف	عنوان المقال
11	د. علي نكاع	أسلوبية الانزياح؛ نماذج من شعر سيدي لخضر بن خلوف
24	سميرة شبال	إشكالية الفقر والجوع في روايتي جيرمينال لإميل زولا والدار الكبيرة لمحمد ديب : دراسة تحليلية مقارنة
42	عبد المالك بن شافعة	إشكالية المنهج في الخطاب النقدي العربي الحديث والمعاصر
56	كبيش مريم عباسي سعاد	الأخطاء اللغوية الشائعة لدى تلاميذ السنة الرابعة ابتدائي ذوي صعوبات التعلم.
79	رندة قدور1، د. محمد بن أحمد2	الاستلزام الحوارى: قراءة في تعدد المصطلحات
99	شرابي الزهرة 1 د. بلوافي محمد 2	البنية الفنية الأسلوبية النصرواية « شجرة البؤس » لطف حسين أنموذجا
120	حمّد مزيلط 1 أ. د. الطاهر بلحيا2	البياضات النَّصِّيَّة: بحثٌ في المفهوم وتحوُّلاته
137	د/ فوزية بوالقندول	البوليفونية الاصطلاحية في طروحات "أركون" النقدية
161	دارين بوطارفة	الرواية الجديدة بين كتابة التجاوز والمغايرة الحدثية
177	نصيرة بن شيحة	الفونيمات التطريزية بين مشروعية المقاربة الوظيفية ومحدوديتها في التصورات الفونولوجية الحديثة
192	ط. د. زين العابدين بن هدي	الكفاءة التأويلية في الترجمة بين الإفراط والتفريط نماذج من ترجمات "نجمة" لكاتب ياسين
209	د. عبد القادر رسول	الكلمات شاهد على احتكاك اللغات والجماعات
227	نور الهدى غرابة1 سليم كرام2	المرجعيات الثقافية وبناء المتخيل السردى قراءة في رواية (أنا وحاييم للحبيب السائح)
243	أ. معاركة وسيلة 1 د. صلاح الدين ملاوي2	المضمون النحوي في كتاب القراءة للسنة الخامسة من التعليم الابتدائي - مناهج الجيل الثاني -
263	راضية غربي 1	أهم مظاهر صعوبات تعلم الإملاء لدى تلاميذ المرحلة الابتدائية

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أقي أمموك بتامنغت (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

	دراسة ميدانية على عينة من تلاميذ السنة الرابعة ابتدائي بمدينة باتنة-باتنة-	بعبين نادية2
283	تمثلات النسق في الفحولة الشعرية قراءة نقدية ثقافية من منظور عبد الله الغدامي	سعيدة تومي1 مصطفى البشير قط2
300	جدلية الهوية/ الاغتراب في الشعر الجزائري الثماني- نماذج مختارة	ط. د عبد الغاني ناصري1 أ. د. ليلي جودي 2
322	جماليات القصيدة الشعبية: "عليكم سعيد العيد" للشاعر الشعبي ( أحمد بن عطا الله): مقارنة في إطار النظرية الشفاهية.	أ. البشير غريب
341	سياسات التمثيل في أدب الرحلة، مقارنة من منظور الدراسات ثقافية	د. فيصل الأحمر
362	صعوبات تعلم القراءة في المنظومة التربوية الجزائرية وآليات مواجهتها	أ.د أحمد بناني
378	صورة المثقف بين الإثبات والاستلاب، رواية من قتل أسعد المروزي للحبيب السايح أنموذجا	لبنى بوعنان
393	فن الأوبريت في الأدب الجزائري: "حيزية" ل عز الدين ميهوبي أنموذجا	د. موسى كراد
419	فيومينولوجيا القراءة عند آيزر	عبد الباقي عطاالله1 ديب حامة2
441	لسانيات التلفظ وتحليل الخطاب الشعري: دراسة في المشيرات المقامية في مراثية مالك بن الرب	د. كريم طبي
464	لغة النص الشعري الجزائري ما بعد الحداثين، من تشظي البنية إلى تشظي الدلالة -الأخضر بركة أنموذجا-	فرج الله يعقوب1 أ.د. راوية يحياوي2
485	مسألة الخطاب النقدي المغربي بين حداثة الرؤية وخصوصية التجريب - سعيد يقطين انموذجا-	كنزة محمدي 1 أ.د: علي ملاحى2
504	*مظاهر التبئير وأنواعه في فيلم "باب الشمس"	بوالصعين آمنة1 بن مسعود وافية2
531	مقولات النظرية الأسلوبية بين المرجعيات المعرفية اللسانية والممارسة الإجرائية	د_متلف آسية
555	موقف أحمد مكى الأنصاري من منهج النحاة في إقامة الدليل النحوي	أحمد قرومي

## كلمة العدد

بسم الله الرحمن الرحيم

يسر هيئة التحرير أن تضع بين أيدي القراء العدد الجديد من مجلة إشكالات في اللغة والأدب، الذي يحوي عددا من الأبحاث المتنوعة في مجالات اللغة والأدب والنقد، وللمرة الثانية اضطررنا إلى وضعه في جزأين نظرا للعدد الكبير من المقالات الواردة.

وتأمل أسرة المجلة في أن يخفف عنها وعن مثيلاتها هذا الضغط من خلال إضافة مجالات أخرى إلى قائمة المجالات المصنفة المعتمدة في مختلف المناقشات والترقيات العلمية، ونعتقد أن كثيرا من المجالات التي لم تصنف بعد تستحق الترقية والتصنيف، وبهذا يمكن للقائمين على مختلف المجالات الجامعية الجزائرية الالتفات إلى الإضافات الترقية التي تسمح بالانتقال إلى التصنيفات الدولية من خلال الظهور في المنصات العالمية المشهورة.

وفي انتظار ذلك، ستظل (إشكالات) وفية للباحثين الجامعيين، من خلال نشر أبحاثهم في مواعيد مناسبة بالرغم من صعوبة المهمة . نسأل الله تعالى التوفيق والسداد.

رئيس التحرير

أ.د. رمضان حينوني



**ICHKALAT JOURNAL  
ON LANGUAGE AND LITERATURE**

International quarterly journal issued by the University of Tamenghast  
(Algeria) /It deals with literary, linguistic and critical studies in Arabic,  
English and French

**Volume 10 Issue no 1 March 2021**

**T1**

Arab Influence Factor for 2019 (1.2)

**CORRESPONDENCE**

All correspondences on behalf of the Editor-in-Chief should be  
addressed to:

B.P. 10034 Sersouf-Tamenghasset- Algeria

Tel: (213) 0666215077

Email :ichkalatmag@yahoo.fr

Web site. <https://ichkalat.cu-tamanrasset.dz/>

The journal's link on the Algerian portal for scientific journals:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

Legal deposit number: 2012-169

Issn:2335-1586

e.issn:2600-6634

**Tamanghasset University Publications**

### **Publishing rules of the journal**

The journal welcomes the participation of researchers from all Algerian, Arab and foreign universities and research centers, and accepts studies and research specialized in literary, human, social and scientific issues in Arabic, English and French according to the following rules:

-Research should be characterized by theoretical originality and scientific contribution.

- To be written on the form of Ishkalat journal paper (carried from the journal's website on the portal) on format (word) on a sheet of paper size (16 cm x 24 cm) in the font (Traditional Arabic) size (14) for the board and (12) for footnotes, not exceeding (25) pages and not less than (12) pages.

- The first page is devoted to the title of the research, the name of the researcher and his degree, his e-mail, his phone number, and a summary in Arabic in no more than (150) words and the same in English, the translation must be correct (avoid Google literal translation), as well as keywords at the bottom of each summary.

- The research should begin with a preface or an introduction and ends with a conclusion or results. It is also required that the search be divided into subtitles.

- Figures and graphs should be in the form of an image so that they can be modified in the journal's page.

-The submitted research is subject to scientific arbitration prior to publication.

-The researcher must adhere to the scientific integrity, and assures not to publish the research before in any publication or journal. (The researcher should make a declaration of ownership of the article and not publish it before, in a document to be sent to him after accepting the research to be directed to arbitration).

-Mandatory documentation by citing sources and references through academic marginalization on the last page of the article, provided that the marginalization is automatic and without the inclusion of brackets in its numbers.

-The research should be exclusively sent through the Algerian portal for scientific journals ASJP at:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

**The author is responsible for his scientific content**



## Honorary Director

Pr. Abdelghani Choucha ( Rector of Tamenghast University Center)

## Editor-in- Chief :

Pr. Ramdane.Hinouni

## Editorial Team:

Laid Djellouli (Algeria) / Mohamed Dridi (Algeria) / Mohamed  
Amine Khalladi (Algeria) / Abdelhakim Ouali Dada (Algeria)  
Mohamed Bakadi (Algeria) / Ali Khalaf Alobaidi ( Iraq) /Ahmad  
Mihammad Bisharat (AEU) / Yahia Nechat (Morocco)  
Mostafa Ahmed Qonbor (Qatar) / Khedr Mohamed Abou jahjough  
(Palistine) / Ahmed Farhat (KSA) / Ahmad Ali Ali Laqm (KSA)  
Dhia ghani Alabboudi ( Iraq) / Ali Abdal-Amir Abbas Al Khalis (Iraq)

## (Expertise team)

Dr.Badreddine Loucif,( univ. of Khenchela)  
Dr.Mounira Hamideche (Univ. Algers2)  
Dr.Abderrahman Bassou (.univ. c.of Ain Temouchent)  
Dr.Mohamed Dridi ( univ.of Ouargla)  
Dr.Rachid Chibane (u.c. of Tindouf)  
Dr. Faiza Dekhir (u.c.of Tamanrasset)  
Dr.Achour Hanbli (univ. Tébessa)  
Dr. Nacera Idir ( univ. of Tizi ousou)  
Dr.Fouzia Amrouche (ue university)  
Dr.Hadjira Meddane (univ. of Chlef)  
Dr.Mohamed Hattab ( univ. Of Adrad)  
Dr.Souad Guessar ( univ of Bechar)  
Dr. Mohamed Besnaci. (Univ. Lumière Lyon II France )  
Dr.Hicham Belmokhtar (u. c. of Tissemsilt)  
Dr.Mohamed Amin Dris (Univ. of Mascara)  
Dr. Sidahmed Khalladi ( Univ. Of Adrar)  
Asma Bayat (university of El oued)  
BOUSBAI Abdelaziz ( univ.of Ouargla)  
Chebli soumya ,( univ. of Khenchela)  
Dewer Aicha ,( univ. of Oran)  
salah.faid ,( univ. of M'sila)



FETITA Belkacem Kamel-eddine ( univ.of Ouargla)  
 Guettafi Sihem ( univ.of Biskra)  
 Hoadjli Ahmed Chaouki ( univ.of Biskra)  
 OUNIS SALIM ,( univ. of Khenchela)

## Index (English and French)

Author	Title	page
Belmekki Asma <sup>1</sup> Baghzou Sabrina	An In-depth Investigation into the Project-Based Learning in Algerian Secondary Education: Teachers' and Learners' Perceptions, Challenges and Difficulties.	579
Karima Achouri <sup>1</sup> Ramdane Mehiri <sup>2</sup>	Online-Problem Based Learning: Bringing New Perspectives in English Writing Classrooms	597
Mokhtaria Kherraz <sup>1</sup> Mohamed Yamin Boulenouar <sup>2</sup>	The Effectiveness of Integrating Translation in Teaching English for Specific Purposes at the Workplace. The case of Technicians in L'Algerie Telecom Company in Saida, Algeria	619
MELLOUK Rebeh <sup>1</sup> MEHDI Rachid <sup>2</sup>	The Meaning of Absence in Yvonne Vera's Under the Tongue and Calixthe Beyala's, Your Name Shall be Tanga	635
Yaqot ELBECHIR <sup>1</sup> Naimi AMARA <sup>2</sup>	Virginia Woolf's Mrs. Dalloway From Gender Perspectives	649
BOUKOUROU Salah Eddine <sup>1</sup> SEBANE Mounia Aïcha <sup>2</sup>	L'effet du brouillon collaboratif sur la cohésion des textes de spécialité : cas de la filière des sciences économiques.	666



# إشكالات في اللغة والأدب

مجلة دولية محكمة فصلية- تصدر عن جامعة تامنغست (الجزائر) تعنى بالدراسات اللغوية والأدبية والنقدية باللغات العربية والفرنسية والإنجليزية

ISSN : 2335-1586



إشكالات  
في اللغة والأدب

مجلة (10) عدد (1) ج2 / شعبان 1442 - مارس 2021

Univeristy of Tamanghasset- Algeria

**ICHKALAT JOURNAL**  
LINGUISTIC, LITERARY AND CRITICAL STUDIES

Volume10. issue no1. T2. march 2021



ISSN : 2335-1586

## من مواضيع العدد

-آليات التشكيل في شعر إدريس محمد جماع

د. محمد بوعلاوي

- البعد السردي في القصة القصيرة "ذاكرة الجيران لنجيب محفوظ نموذجا"

د.العربي الحضراوي

- سلطة الجمال اللغوي وبنيتها في الإعلان التجاري الفايبيسوي، دراسة في نماذج تطبيقية.

د. فتحي بحة

- صورة أمريكا في المخيال الروائي المعاصر، رواية أمريكانلي إبراهيم صنع الله أنموذجا

أ.محمد بوزياتي<sup>1</sup> د. حميد بوحبيب<sup>2</sup>

- التوحدي قارنا للجاحظ

ط.د. هاشم رابح<sup>1</sup> أ.د. دردار بشير<sup>2</sup>

-L'influence de l'aspect socioculturel sur la subjectivité du discours rapport

Abla Hakim<sup>1</sup>, Hazar MAICHE<sup>2</sup>

-Postures et gestes de l'enseignant aux yeux de l'apprenant en classe de FLE, un comportement de l'un et une lecture de l'autre

Salem FERHAT

## مجلد 10 عدد 1

شعبان / 1442هـ - آذار / مارس 2021

### الجزء الثاني

#### المراسلات

توجه جميع المراسلات الورقية باسم رئاسة التحرير إلى :

ص.ب 10034 سرسوف - تمنراست . الجزائر

الهاتف : 0666215077 (213)

<https://ichkalat.cu-tamanrasset.dz/>

E-mail: (ichkalatmag@yahoo.fr)

رابط المجلة على البوابة الجزائرية للمجلات العلمية:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

رقم الإيداع القانوني : 169-2012

Issn : 2335-1586

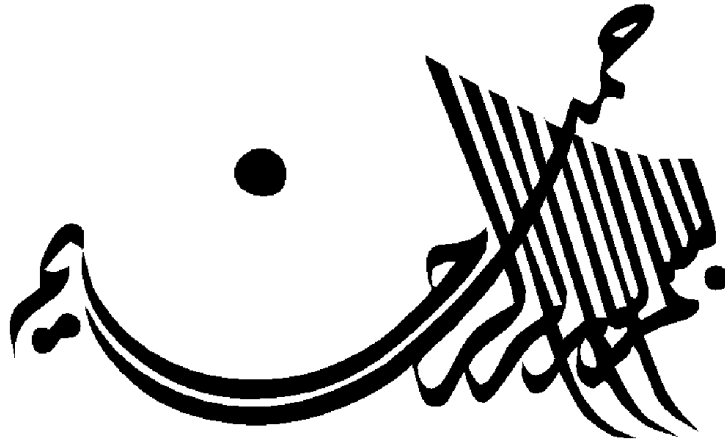
e.issn : 2600-6634

منشورات جامعة تامنغست

---

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أقي أحموك بتامنغت (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

---



مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أقي أحموك بتامنغت (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

### ( قواعد النشر في المجلة )

- ترحب المجلة بمشاركة الباحثين من كل الجامعات ومراكز البحث من جميع أنحاء العالم، وتقبل الدراسات والبحوث المتخصصة في القضايا الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية وفق القواعد الآتية:
- أن يتسم البحث بالأصالة النظرية والإسهام العلمي.
  - أن يكتب على نموذج ورقة مجلة إشكالات (يحمل من موقع المجلة على البوابة) ببرنامج (word) على ورقة بمقاس (16سم×24سم) بخط (Traditional Arabic) حجم (14) للمتن و(12) للحواشي، بما لا يتجاوز (25) صفحة ولا يقل عن (12) صفحة.
  - تخصص الصفحة الأولى لعنوان البحث، واسم الباحث ودرجته العلمية، وبريده الإلكتروني، ورقم هاتفه، وملخص باللغة العربية في لا يزيد عن (150) كلمة ومثله باللغة الإنجليزية، على أن تكون الترجمة دقيقة. (ضرورة تجنب ترجمة قول الحرفية)، إضافة إلى كلمات مفتاحية أسفل كل الملخص.
  - أن يبدأ البحث بتمهيد أو مقدمة أو مدخل، وينتهي بخاتمة أو نتائج. كما يطلب تقسيم البحث إلى عناوين فرعية.
  - توضع الرسوم والبيانات في شكل صورة ليتسنى تعديلها في صفحة المجلة.
  - تخضع البحوث المقدمة للتحكيم العلمي قبل نشرها.
  - ضرورة التزام الباحث بالأمانة العلمية، ويتعهد بعدم نشر البحث من قبل في أية مطبوعة أو مجلة. (يحرر الباحث تعهدا بملكية المقال، وبعدم نشره، في وثيقة ترسل إليه عقب قبول توجيه البحث إلى التحكيم).
  - إلزامية حسن التوثيق بذكر المصادر والمراجع من خلال التهميش الأكاديمي في الصفحة الأخيرة من المقال، على أن يكون التهميش آليا ومن دون إدراج الأقواس في أرقامه.
  - يرسل البحث حصرا عن طريق البوابة الجزائرية للمجلات العلمية ASJP على الرابط: <http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

يتحمل صاحب المقال مسؤولية محتوى مادته العلمية

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أقي أمموك بتامنغت (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

(مدير المجلة الشرفي)

أ.د. عبد الغني شوشة (مدير المركز الجامعي لتامنغت)

(رئيس التحرير)

أ.د. رمضان حينوني

(فريق التحرير)

أ.د. العيد جلولي (جامعة ورقلة/ الجزائر) / د. محمد دريدي (جامعة - ورقلة / الجزائر) / أ.د. محمد أمين خلادي (جامعة أدرار/ الجزائر) / أ.د. محمد بكادي (م.الجامعي لتامنغت/ الجزائر) / أ.د. عبد الحكيم والي دادة (جامعة تلمسان / الجزائر)/ د. صبرينة بغزو (جامعة خنشلة - الجزائر) / د. علي خلف العبيدي (جامعة ديالى- العراق) / د. مصطفى أحمد قنبر (كلية المجتمع- قطر) / د. أحمد محمد بشارت (كليات التقنيات العليا/ الإمارات العربية المتحدة) / د يحيى نشاط (ثانوية عبد الله العروي التأهيلية، وجدة، المملكة المغربية) / د.خضر محمد أبو جحجوح (الجامعة الإسلامية بغزة) / د.ضياء غني العبودي (جامعة ذي قار/العراق) / د. أحمد فرحات (كلية الفارابي- جدة/ المملكة العربية السعودية) / د. أحمد علي علي لقم (جامعة الأمير سطام بن عبد العزيز - المملكة العربية السعودية) / د. هناء محمود الجنابي (كلية الآداب ، الجامعة العراقية)

( فريق التحكيم) داخل الجزائر

أ.د. عبد الجليل منقور (جامعة سيدي بلعباس) /أ.د. يوسف وسطاني(جامعة سطيف2) / أ.د. يمينية بشي (جامعة الجزائر2) / أ.د. لقمان شاكور (جامعة أم البواقي)/ أ.د. مليكة بن بوزة (جامعة الجزائر2)/ د. صالح الدين ملفوف (ج. خميس مليانة)/ أ.د. بركة بوشيبة (جامعة بشار) / د. جلال خشاب (جامعة سوق أهراس) / د. إدريس بن خويا (جامعة أدرار)/ د. حبيب بوزوادة (جامعة معسكر)/ د. عمر بوقمرة (جامعة الشلف) / أ.د. عبد القادر شارف (جامعة الشلف) / د. محمد الصالح بوضياف (الم. الج. النعامية)/ د. بلخير أرفيس (جامعة المسيلة)/ د. حميد قبايلي (جامعة منتوري قسنطينة)/ د. سعيد خليف (المركز الجامعي بغيليزان) / د. عامر رضا (المركز الجامعي

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أقي أحموك بتامنغت (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

بميلة/ د. مومن مزوري ( جامعة بشار ) / د. بوبكر بوشيبة ( جامعة الجلفة ) / د. فريدة مقلاطي ( جامعة خنشلة ) / د. محمود فتوح (جامعة تيسمسيلت) / د. السعيد ضيف الله (جامعة الجزائر2) / أ.د. حفيظة تزروتي ( جامعة الجزائر 2 ) / د. حمو عبد الكريم (مركز crasc) / د. نسيمه كريع (المركز الجامعي بميلة) / أ.د. مبارك بلالي (جامعة أدرار) / د. محمود رزايقية (المركز السج. لتيسمسيلت) / د. شيادي نصيرة (جامعة تلمسان) / د. عزوز ميلود (جامعة تيارت) / د. حليلة عواج (جامعة باتنة1) / د. بوبكر معازيز (جامعة تيارت) / د. ثابت طارق (جامعة باتنة1) / د. يحيى حاج امحمد (جامعة غرداية) / د. دريس محمد أمين (جامعة معسكر) / د. محمد عروس (جامعة الجزائر2) / د. خير الدين بن خور (جامعة البليدة2) / بن جلول مختار (جامعة ابن خلدون تيارت) / د. أحمد بناني (الم.م. الج. تامنغت) / د. موسى كراد (المركز الجامعي بميلة) / أ.د. عيسى بريهمات (جامعة الأغواط) / د. براهيم براهيم (جامعة قالمة) / د. عائشة عبيزة (جامعة الأغواط) / د. أحمد فليدي (الم.م. الج. تامنغت) / أحمد كامش (جامعة خنشلة) / د. لخضر لغزال (جامعة أدرار) / د. صورية جغبوب (جامعة خنشلة) / د. محمد كنتاوي (جامعة أدرار) / د. محمد بن عبو (جامعة أدرار) / د. يحيى بن يحيى (جامعة غرداية) / د. أسماء بوبكري (جامعة أدرار) / د. سماح بن خروف (جامعة برج بوعرييج) / د. سعد لخضاري (جامعة البويرة) / د. طاهر براهيم (جامعة غرداية) / د. جمال بلعربي (مركز ب.ع.ت.ع.الجزائر) / د. زهور شتوح (جامعة باتنة1) / د. حنينه طيش (جامعة خنشلة) / د. فاطمة ديلمي (م.و.د. ب.ق.ت.أ.ت) / د. خديجة الشامخة (جامعة غرداية) / د. محمد بوعلاوي (جامعة المسيلة) / د. عبد الرحيم البار (جامعة جيجل) / د. كريمة سالم (جامعة تيزي وزو) / الحاج براهيم (جامعة الجلفة) / د. بركاني محمد رضا (جامعة الطارف) / د. عماد شارف (جامعة سوق أهراس) / د. صورية داودي - جامعة سوق أهراس) / د. حسين دحو (جامعة ورقلة) / د. مبروك دريدي (جامعة سطيف) / د. عادل محلو (جامعة الوادي) / د. عبد القادر بقادر (جامعة ورقلة) / د. عثمان بولرباح (جامعة الأغواط) / د. فيصل الأحمر (جامعة جيجل) / د. معاذ مقري (جامعة الشلف) / د. معزوز عبد الحليم (جامعة ميلة) / د. عبلة معاندي (جامعة بجاية) / د. مصطفى بن عطية (جامعة المسيلة) / د. تسعديت لحول (جامعة بجاية) / د. محمد مدور (جامعة غرداية) / د. علي محادي



مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أقي أمموك بامنفست (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

(جامعة ورقلة) / د. حسين مبرك (جامعة المسيلة) / لزهرة مساعدي (جامعة العلوم الإسلامية قسنطينة) /  
د. هشام فروم (جامعة الطارف) / د. فاطمة مختاري (جامعة الأغواط) / د. عمر بلخير (جامعة تيزي وزو)  
/ د. كمال عمامرة (جامعة الشلف) / د. عمارة حاكم (جامعة سعيدة) / د. عليك الكايسة (جامعة  
بجاية) / د. عبد القادر خليف (جامعة تبسة) / د. خضرة خمراوي (جامعة عنابة) / د. سعاد حميدة  
(جامعة ميله) / د. حمدان سليم (جامعة الوادي) / د. ميهوب جعيرن (جامعة الأغواط) / د. عائشة  
جمعي (جامعة المدية) / د. العربي بومسحة (المركز الجامعي بتيسمسيلت) / د. بوعامر بوعلام (جامعة  
غرداية) / د. محمد بوزيدي (جامعة معسكر) / د. رشيد بن قسيمة (المدرسة العليا بوسعادة) / د. علي بن فتاشة  
(جامعة بومرداس) / إيمان ملال (جامعة خنشلة) / د. معزوز عبد الحليم (المركز الجامعي لميلة) / د. محمد ملياني  
(جامعة أبو بكر بلقايد تلمسان) / د. محمد مدور (جامعة غرداية) / د. عبد الله لاطرش (المركز الجامعي  
بتندوف) / د. عبد الله بن صفية (جامعة برج بوعرييج) / د. مبروك دريدي (جامعة سطيف 2) / د. داودي صورية  
(جامعة سوق أهراس) / د. عبد القادر خليف (جامعة العربي التبسي تبسة) / د. حميدة سعاد (المركز الجامعي لميلة)  
/ د. أحمد حاجي (جامعة قاصدي مرباح ورقلة) / د. عائشة جمعي (جامعة يحي فارس بالمدية) / د. إيمان جربوعة  
(جامعة منتوري قسنطينة) / د. عبد المالك جديعي (جامعة الوادي) / د. بوشاقور الرحمان سمير (المركز الجامعي  
لغليزان) / د. بن عطاء الله مليكة (جامعة قاصدي مرباح ورقلة) / د. طارق ثابت (جامعة باتنة 1) / د. عبد القادر  
رحماني (جامعة الجزائر 2) / د. سمير معزوزن (المركز الجامعي لميلة) / د. صباغ إيمان (جامعة الجزائر 2) /  
د. لخضر حاكمي (جامعة طاهر مولاي سعيدة) / د. جعيرن ميهوب (جامعة عمار ثليجي الأغواط) / د. عبد المالك  
مغشيش (جامعة خنشلة) / د. بوحوش مرجانة (جامعة العربي بن المهدي أم البواقي) / د. يحيوي فاطنة (المركز  
الجامعي بتندوف).



مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أقي أحموك بتامنغت (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

( فريق التحكيم ) خارج الجزائر

د. أمجد طلافحة جامعة اليرموك - الأردن / د. أبو عواد فريال ( الجامعة الأردنية ) / د. صائد شديد (جامعة قطر ) / د. كريم الطيبي ( أكاديمية تطوان - المغرب ) / د. محمد خضر أبو جحجوح (جامعة فلسطين بغزة) / د. محمد محمود محاسنة (الأردن ) / د يحيى نشاط (المملكة المغربية) / د. مصطفى أحمد قنبر (كلية المجتمع - قطر ) / د. أحمد فرحات (جمهورية مصر العربية) / د. غصاب منصور الصقر ( سلطنة عمان) / د. عبد الرحيم حمدان (جامعة فلسطين بغزة) / د. فاطمة النصيرات (كليات التقنية العليا الإمارات) / د. رائد الدايدة ( جامعة فلسطين بغزة) / د. أحمد محمد بشارت (كليات التقنية العليا الإمارات ) / د. أحمد علي علي لقم (جامعة سطات بن عبد العزيز - السعودية ) / د. علي عبد الأمير عباس ( جامعة بابل - العراق ) / د. نور الدين السافي ( جامعة الملك فيصل - السعودية ) / د. عاهد طه عيال سلمان (كليات التقنية العليا الإمارات) / د. أبو المعاطي الرمادي (جامعة الملك سعود - السعودية) / د. العربي الحضراوي (كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة محمد الخامس - المغرب) / د. نبراس حسين مهاوش العزاوي (جامعة بغداد) / د. عاصم العطرور (الجامعة الإسلامية بولاية منيسوتا - أمريكا) / د. محمود خليف الحياي (الجامعة التقنية الشمالية - العراق) / د. زينب رضا الجويد (كلية الفنون الجميلة - جامعة بابل - العراق) / د. محمد جواد حبيب البدراني (جامعة البصرة/العراق) / د. وليد الجويد (المعهد الوطني للبحوث التربوية - العراق) / د. حنان رضا حمودي الجويد (جامعة بابل).

مراجعة لغوية للملخصات (إنجليزية).

د. صيرينة باغزو (جامعة خنشلة - الجزائر)

د. زوليخة بلعباس (جامعة الطارف - الجزائر)

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أقي أحموك بتامنغت (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

## فهرس الموضوعات العربية

### الجزء الثاني

ص	المؤلف	عنوان المقال
682	د: محمد بوعلاوي	آليات التشكيل في شعر إدريس محمد جماع
700	بوفلجاوي علي1 حكوم مريم2 أغا عائشة3	أهمية الوسائل التعليمية في تحسين عملية التعلم وفق المناهج التربوية الحديثة
722	هوارية وناس1 عمارة حاكم2	إستراتيجيات التعلم لأداء تعليم فعال في الطور المتوسط
739	ط.د. بوروية سارة1 أ.د. بن عائشة ليلي2	إستراتيجية السرد النسوي في رواية "عازب حي المرجان" لربيعة جلطي -مقاربة سيكولوجية -
755	حنان الراجي را	الإحالة الضميرية في النص الشعري الأدوني، "قصائد إلى الموت" نموذجاً
776	ط.د. ياسمين بوكردوح1 أ.د. ليلي جودي2	التلقي عند إبراهيم الحصري القيرواني في كتابه زهر الآداب وثمر الألباب
793	د. عواج حليلة1 د. مبرك حسين2	إشكالية عدم التخصص في تعليمية اللغة العربية وتعليمية التربية الإسلامية في مرحلة المتوسط وانعكاساتها السلبية على أداء الأستاذ ومردوده
813	د. حياة بناجي	اللّسانيات وتعليمية اللّغات للسّنة الخامسة من التعليم الابتدائي -التمارين اللّغوية أنموذجاً-
836	ط.د. يوسف بن سعدة	تَغْيِيبُ الْمَبَاحِثِ النَّدَاوَلِيَّةِ فِي الثَّرَاثِ اللَّغْوِيِّ الْعَرَبِيِّ - مُحاوَلَةٌ لِتَحْدِيثِ الْأَثَرِ النَّدَاوَلِيِّ -
858	هنية عريف	دراسة تقويمية لموضوعات التعبير الكتابي الموجهة لمتعلمي السنة الرابعة من التعليم المتوسط
876	ط.د. بفاقه علي1 د. رفرافي بلقاسم2	رُمُوزِيَّةُ النَّاقَةِ عِنْدَ الشَّاعِرِ الْجَاهِلِيِّ الْمُتَّقَبِّ الْعَبْدِيِّ
889	د. فتحي بحة.	سلطة الجمال اللغوي وبيتها في الإعلان التجاري الفايبيوكي، دراسة في نماذج تطبيقية.

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أقي أحموك بتامنغت (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

912	د. شهرة بلغول	شرقنة قصص الأطفال الغربية في "عشر ليال وراو" للطاهر بن جلون
935	أ.محمد بوزياني1 د. حميد بوحبيب2	صورة أمريكا في المخيال الروائي المعاصر، رواية أمريكانلي إبراهيم صنع الله أنموذجا
950	نايت علي مهانه	صورة المتلقي المثالي عند عبد القاهر الجرجاني
973	عبد الحميد بوترعه	صيغة الأمر الصريح(افعل) في القرآن الكريم حضورها ودلالاتها سورة "الأعراف" أنموذجا
985	بزاوية مختار	مصادر اللغويين في التصويب اللغوي والحد من اللحن -لحن العوام للزبيدي أنموذجا-
1006	نايل بختي	مقاربة الرابط الحجاجي في الخطاب السياسي الأموي خطبة الحجاج بن يوسف في أهل الكوفة وأهل الشام أنموذجا
1019	خليفة حاج أحمد	مقاربة المنهج الموضوعاتي وكشف رمزية المكبوت في نصوص الشاعر الأندلسي لسان الدين ابن الخطيب.
1040	سميرة بن موسى	واقع اللغة العربية بين أبنائها: الأسباب والحلول
1053	جمال بسعودي1 بويكر الصديق صابري2	وظيفة الدراسات الصوتية في تعليم نصوص اللغة العربية لمتعلمي السنة الأولى من التعليم الابتدائي.
1074	د.العربي الحضراوي	البعد السردى في القصة القصيرة "ذاكرة الجيران لنجيب محفوظ نموذجاً"
1091	ط.د. هاشم رابح1 أ.د. دردار بشير2	التوحيدي قارنا للجاحظ
1112	ترجمة سهام والي	السيمانيات النصية: السيمانيات النصية لأمبرتو إيكو، والأسلوبية السيميائية نماذجاً
1123	عابد بن سحنون1 أ.د. قادة غروسي2	الظواهر الحجاجية في شعر تميم البرغوثي مقاربة تداولية في قصيدة "القهوة"
1144	د. محمد يزيد سالم	بناء المعجم الرقمي العربي في ضوء اللسانيات الحاسوبية
1167	نادية العقون1 سعيد عموري.2	صورة الإفريقي في الخطاب السردى، رواية "كاماراد" للصديق الحاج أحمد الزيواني أنموذجا (مقاربة سيميائية).
1184	فندو امحمد	شعرية الحوار المونولوجي في رواية (فضل الليل على النهار لياسمينه خضرا)
1202	أحمد بن صيفية	قراءة في فضاءات التخيل في رواية الخفافيش لعز الدين النازي، مقارنة

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أقي أحموك بتامنغت (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

	وصفية	
1125	د. رحمانى عبد القادر	قصيدة: من مذكرات حاكم عربي في طريق التوبة لصالح الدين باوبة - دراسة في آليات البنية العروضية - رصد وتحليل -
1244	د. عبد القادر جعيد	أثر السياق اللغوي وغير اللغوي في إبراز المعنى التداولي في العربية
1261	خولة بارة	فعل القراءة وآلية إنتاج المعنى عند فولفغانغ إيزر



**ICHKALAT JOURNAL  
ON LANGUAGE AND LITERATURE**

International quarterly journal issued by the University of Tamenghast  
(Algeria) /It deals with literary, linguistic and critical studies in Arabic,  
English and French

**Volume 10 Issue no 1 March 2021**

**T2**

Arab Influence Factor for 2019 (1.2)

**CORRESPONDENCE**

All correspondences on behalf of the Editor-in-Chief should be  
addressed to:

B.P. 10034 Sersouf-Tamenghasset- Algeria

Tel: (213) 0666215077

Email :ichkalatmag@yahoo.fr

Web site. <https://ichkalat.cu-tamanrasset.dz/>

The journal's link on the Algerian portal for scientific journals:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

Legal deposit number: 2012-169

Issn:2335-1586

e.issn:2600-6634

**Tamanghasset University Publications**

### **Publishing rules of the journal**

The journal welcomes the participation of researchers from all Algerian, Arab and foreign universities and research centers, and accepts studies and research specialized in literary, human, social and scientific issues in Arabic, English and French according to the following rules:

-Research should be characterized by theoretical originality and scientific contribution.

- To be written on the form of Ishkalat journal paper (carried from the journal's website on the portal) on format (word) on a sheet of paper size (16 cm x 24 cm) in the font (Traditional Arabic) size (14) for the board and (12) for footnotes, not exceeding (25) pages and not less than (12) pages.

- The first page is devoted to the title of the research, the name of the researcher and his degree, his e-mail, his phone number, and a summary in Arabic in no more than (150) words and the same in English, the translation must be correct (avoid Google literal translation), as well as keywords at the bottom of each summary.

- The research should begin with a preface or an introduction and ends with a conclusion or results. It is also required that the search be divided into subtitles.

- Figures and graphs should be in the form of an image so that they can be modified in the journal's page.

-The submitted research is subject to scientific arbitration prior to publication.

-The researcher must adhere to the scientific integrity, and assures not to publish the research before in any publication or journal. (The researcher should make a declaration of ownership of the article and not publish it before, in a document to be sent to him after accepting the research to be directed to arbitration).

-Mandatory documentation by citing sources and references through academic marginalization on the last page of the article, provided that the marginalization is automatic and without the inclusion of brackets in its numbers.

-The research should be exclusively sent through the Algerian portal for scientific journals ASJP at:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

**The author is responsible for his scientific content**



## Honorary Director

Pr. Abdelghani Choucha ( Rector of Tamenghast University Center)

## Editor-in- Chief :

Pr. Ramdane.Hinouni

## Editorial Team:

Laid Djellouli (Algeria) / Mohamed Dridi (Algeria) / Mohamed  
Amine Khalladi (Algeria) / Abdelhakim Ouali Dada (Algeria)  
Mohamed Bakadi (Algeria) / Ali Khalaf Alobaidi ( Iraq) /Ahmad  
Mihammad Bisharat (AEU) / Yahia Nechat (Morocco)  
Mostafa Ahmed Qonbor (Qatar) / Khedr Mohamed Abou jahjough  
(Palistine) / Ahmed Farhat (KSA) / Ahmad Ali Ali Laqm (KSA)  
Dhia ghani Alabboudi ( Iraq) / Ali Abdal-Amir Abbas Al Khalis (Iraq)

## (Expertise team)

Dr.Badreddine Loucif,( univ. of Khenchela)  
Dr.Mounira Hamideche (Univ. Algers2)  
Dr.Abderrahman Bassou (.univ. c.of Ain Temouchent)  
Dr.Mohamed Dridi ( univ.of Ouargla)  
Dr.Rachid Chibane (u.c. of Tindouf)  
Dr. Faiza Dekhir (u.c.of Tamanrasset)  
Dr.Achour Hanbli (univ. Tébessa)  
Dr. Nacera Idir ( univ. of Tizi ousou)  
Dr.Fouzia Amrouche (ue university)  
Dr.Hadjira Meddane (univ. of Chlef)  
Dr.Mohamed Hattab ( univ. Of Adrad)  
Dr.Souad Guessar ( univ of Bechar)  
Dr. Mohamed Besnaci. (Univ. Lumière Lyon II France )  
Dr.Hicham Belmokhtar (u. c. of Tissemsilt)  
Dr.Mohamed Amin Dris (Univ. of Mascara)  
Dr. Sidahmed Khalladi ( Univ. Of Adrar)  
Asma Bayat (university of El oued)  
BOUSBAI Abdelaziz ( univ.of Ouargla)  
Chebli soumya ,( univ. of Khenchela)  
Dewer Aicha ,( univ. of Oran)  
salah.faid ,( univ. of M'sila)





FETITA Belkacem Kamel-eddine ( univ.of Ouargla)  
Guettafi Sihem ( univ.of Biskra)  
Hoadjli Ahmed Chaouki ( univ.of Biskra)  
OUNIS SALIM ,( univ. of Khenchela)

### **Index (English and French)**

<b>Author</b>	<b>Title</b>	<b>page</b>
<b>Salem FERHAT</b>	<b>Postures et gestes de l'enseignant aux yeux de l'apprenant en classe de FLE, un comportement de l'un et une lecture de l'autre</b>	<b>1274</b>
<b>Nebat Djamel</b>	<b>Migration codique entre les récits filmiques et les récits écrits</b>	<b>1293</b>
<b>Abla Hakim<sup>1</sup>, Hazar MAICHE<sup>2</sup></b>	<b>L'influence de l'aspect socioculturel sur la subjectivité du discours rapport</b>	<b>1310</b>

رابط مقال مجلة اشكالات — عدم <https://www.asjp.cerist.dz/en/downArticle/238/10/1/147891>  
التخصص في تدريس العربية والتربية الاسلامية

إشكالية عدم التخصص في تعليمية اللغة العربية وتعليمية التربية الإسلامية في مرحلة  
المتوسط وانعكاساتها السلبية على أداء الأستاذ ومردوده

## The Problem of Not Specializing in Teaching Arabic and Teaching Islamic Education in the Middle School and its Negative Repercussions on the Performance and Feedback of the Professor

\* د. عواج حليمة<sup>1</sup>، د. مبرك حسين<sup>2</sup>

Dr. AOUADJ Halima<sup>1</sup>, Dr. MEBRRAK HOCINE<sup>2</sup>

جامعة الحاج لخضر باتنة 1 (الجزائر)<sup>1</sup>

جامعة محمد بوضياف المسيلة (الجزائر)<sup>2</sup>

University Hadj Lakhdar Batna 1 (Algeria)<sup>1</sup>

University Mohamed Boudiaf M'sila (Algeria)<sup>2</sup>

aouadjhalima@gmail.com<sup>1</sup>

hocine.membrak@univ-msila.dz<sup>2</sup>

تاريخ النشر: 2021/03/30

تاريخ القبول: 2020/12/17

تاريخ الإرسال: 2020/11/04

ملخص البحث

لا شك أن بناء الإنسان هو الغاية التي تستهدفها العملية التعليمية التعليمية، وقوام هذه العملية  
تحصيل المعارف والعلم، وهذه الغاية إنما تصنعها جملة من المؤثرات والشروط، لعل في مقدمتها كفاءة  
المدرس المتخصص في مجاله، المتمكن من مادته، الخبير بطرائق التدريس، وأساليب التواصل الفعالة  
والإيجابية، ومن ثم فإن نجاح هذه العملية برمتها يتوقف على جودة التكوين واحترام التخصص، والإلمام  
بمهارات التدريس.

الكلمات المفتاح: تعليمية، لغة عربية، تربية إسلامية، مرحلة متوسطة، تخصص.

### Abstract:

There is no doubt that building the human being is the goal that the educational learning process aims at, and the basis of this process is the acquisition of knowledge and science, and this goal is created by a number of influences and conditions, perhaps the most important of which is the competence of the teacher specializing in his field, who is able to master his

\* عواج حليمة: aouadjhalima@gmail.com

subject, expert in teaching methods and the effective and positive communication methods. Hence, the success of this entire process depends on the quality of training, respect for specialization, and familiarity with teaching skills.

**Keywords:** Educational, Arabic language, Islamic education, middle school, specialization.



#### مقدمة:

إن المتتبع لمختلف مراحل التعليم سابقا يتراءى -بعمق- إلى ناظره ويتبدى -بوضوح- في بصيرته بأن مهام التدريس توزع على غير المتخصص، دونما إدراك ووعي بالتبعات التي تنتج عن ذلك كمّا وكيفاً، فحينما نتحدث عن المرحلة المتوسطة كعينة للدراسة بكل أطوارها سنجد فرقاً واضحاً بين التدريس بطريقة غير ممنهجة في زمن مضى، وبين التدريس بشكل منظم في الآونة الأخيرة، حيث روعي فيها تخصص الأستاذ في المادة الدراسية، ففي السنوات الماضية من مرحلة التعليم المتوسط كان المتحصل على ليسانس اقتصاد يدرس اللغة العربية، وليسانس علم النفس يدرس الاجتماعيات، إلا أن هذا التعديل لم يشمل كل التخصصات، فيستثنى من ذلك مادي اللغة العربية والتربية الإسلامية إذ يدرسهما أستاذ واحد، فالذي لا يختلف فيه اثنان هو ذلك التقارب والتقاطع الحاصل بين المادتين في الكثير من الجوانب والمنطلقات، والمرتكزات، والمفردات. فهل يشفع ذلك لأحدهما في تخطي الإطار المخصص له والولوج في إمكانات الآخر، أم أن هناك معوقات تلغم سبيل الانتقال من دائرة أحدهما إلى الآخر؟

فهذه الإشكالية تدفعنا إلى التساؤل بشكل آخر:

هل المتحصل على شهادة في اللغة العربية يدرس التربية الإسلامية بالقدرة والمهارة نفسها التي يدرس بها في اللغة العربية، وهل المتحصل على شهادة في العلوم الشرعية يدرس اللغة العربية بالمهارة والقدرة نفسها في تدريسه للتربية الإسلامية؟

**أولاً- تعليمية اللغة العربية في المرحلة المتوسطة:**

#### 1- الماهية:

تحتل اللغة العربية مكانة محورية في المرحلة المتوسطة من حيث إنها لغة التعلم في معظم المواد المدرسة، فتعلمها وتعليمها "والتحكم في ملكتها باعتبارها كفاءة عرضية يكتسي أهمية بالغة

فإلى جانب كونها تهدف إلى دعم المكتسبات اللغوية وإثرائها وتغذية البعد المعرفي والوجداني وتوسيع المعارف وتلبية الحاجات المدرسية والاجتماعية للمتعلمين، فإن تعلم اللغة العربية في مرحلة التعليم المتوسط يهدف أيضا إلى التعمق في مفاهيمها، والتحكم أكثر في قواعدها واستعمالها سعيا إلى اكتساب الملكة اللغوية من خلال التمكن من كفاءات الميادين التي تهيكل المادة: فهم المنطوق وإنتاجه، وفهم المكتوب، والإنتاج الكتابي<sup>1</sup>

ولعل تحقيق هذه الأهداف يحتاج إلى تفعيل العملية التعليمية التعلمية، وبالتالي يتمكن المتعلم من إرساء موارده وتنمية تفكيره وخياله، والتعبير عن عواطفه وأفكاره ومطالبه، ويتواصل مع الآخرين ويتفاعل معهم، فيمكنه ذلك من تنمية كفاءات الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة إلى جانب الكفاءات العرضية التي تحصل من تقاطع عدة مواد دراسية، فتكون بذلك وسيلة هامة لتحقيق الملح الشامل لكافة المواد المدرسة بها، والذي حدد هذه الخصوصية هو مناهج الجيل الثاني.

إن نهاية كل طور وبداية طور آخر هو بمثابة اختبار فعلي لكفاءات المتعلم المكتسبة، ومدى نجاعة المنهج المتبع من قبل كل أستاذ لأن "الكفاءات تبني على أساس المكتسبات القبلية وبالتالي العودة إلى ملح التخرج من الطور الثاني<sup>2</sup> من التعليم المتوسط، على أساس أن هذا الطور يُعتبر ملحقًا للدخول إلى السنة الرابعة من التعليم المتوسط.

ومن هنا تكمن الأهمية والدقة والمسؤولية البيداغوجية والديداكتيكية لكل متعامل مع منهج اللغة العربية وبرنامج السنة الرابعة من التعليم المتوسط بالتحديد، سواء تعلق الأمر بمؤلف الوسيلة التعليمية أو بالأستاذ<sup>3</sup>.

تعتمد المرحلة التعليمية التعلمية في اللغة العربية على مجموعة من المقاطع التعليمية في كل الأطوار، فمن حيث المضمون كل مقطع خاص بمجال ثقافي معين، ومن حيث الحيز الزمني كل مقطع يضم أربعة أسابيع، يقسم كل أسبوع إلى أربع ساعات، أما الكفاءات المستهدفة فهي تختلف بين فهم المنطوق وإنتاجه وفهم المكتوب والإنتاج الكتابي في الأسابيع الثلاثة الخاصة بمرحلة التعلم، وبين كفاءة الإنتاج الشفوي والإنتاج الكتابي - من خلال الوضعية الإدماجية التقييمية والمعالجة - في الأسبوع الرابع. وتتلخص هذه المسارات التعليمية بين الجداول الثلاثة الآتية<sup>4</sup>:

أ) استهداف الكفاءات بناءً على الوضعيات:

الأسابيع	الوضعيّات	الميادين		
01	تعليم	ميدان فهم المنطوق وإنتاجه	ميدان فهم المكتوب	ميدان الإنتاج الكتابي
02		ميدان فهم المنطوق وإنتاجه	ميدان فهم المكتوب	ميدان الإنتاج الكتابي
03		ميدان فهم المنطوق وإنتاجه	ميدان فهم المكتوب	ميدان الإنتاج الكتابي
04	تقويم	الإنتاج الشفوي	الإنتاج الكتابي	
	معالجة	الإنتاج الشفوي	الإنتاج الكتابي	

ب) استهداف الكفاءات بناءً على الحصص (التوقيت الزمني):

1) الأسابيع الثلاثة:

الأسابيع	الميادين	الحصص
03 أسابيع	ميدان فهم المنطوق وإنتاجه	01
	ميدان فهم المكتوب	02
	ميدان فهم المكتوب	03
	ميدان الإنتاج الكتابي	04

2) الأسبوع الرابع:

الأسبوع	الميادين	الحصص
الأسبوع الرابع	تقويم الإنتاج الشفوي	01
	تقويم الإنتاج الكتابي	02
	معالجة الإنتاج الشفوي	03

ولكل كفاءة من هذه الكفاءات خصائص معينة، ومهارات خاصة تعتمد عليها لتحقيق مطالبها بشكل عملي، يتشارك فيه الأستاذ في مدى تطبيقه، والمتعلم في مدى استيعابه لها، الأمر الذي يستدعي منا تحري كل كفاءة على حدة.

2 - الميادين:

## أ. ميدان فهم المنطوق وإنتاجه:

إن نشاط "التعبير الشفهي" الذي كان يدرس ضمن منهاج الجيل الأول تغيرت تسميته في منهاج الجيل الثاني، فأصبح يطلق عليه "فهم المنطوق وإنتاجه"، والمتأمل في تسمية كل منهما بغض النظر عن طريقة تنفيذ التعليمات يدرك أن ميدان فهم المنطوق وإنتاجه يهتم بممارتي الاستماع (الإصغاء/ الفهم) والتحدث (الإنتاج).

والمقصود بهذا الميدان: أن المتعلم "يتواصل مشافهة بلغة منسجمة، ويفهم معاني الخطاب المنطوق ويتفاعل معه، وينتج خطابات شفوية مختلفة الأنماط ... في وضعيات تواصلية دالة".<sup>5</sup> أما الطريقة المتبعة في فهم الخطاب وإنتاجه فتتمثل في "إلقاء نص بجهاز الصوت، لإثارة السامعين وتوجيه عواطفهم وجعلهم أكثر استجابة، بحيث يشتمل على أدلة وبراهين تثبت صحة الفكرة التي يدعو إليها المرسل، ويجب أن يتوافر في المنطوق عنصر الاستمالة لأن السامع قد يقتنع بفكرة ما، ولكن لا يعنيه أن تنفذ، فلا يسعى لتحقيقها".<sup>6</sup>

نفهم من ذلك أن أساس هذا الميدان هو مهارة الاستماع، ويمكن حصر أبعادها في عدة عناصر مترابطة ومتداخلة كالآتي:<sup>7</sup>

## 1- فهم المعنى الإجمالي: فهذه الحالة تقوم على عدة نقاط منها:

- فهم الأفكار الرئيسة لموضوع الكلام المنطوق.
  - إدراك العلاقات التي بين هذه الأفكار.
  - محاولة الربط بين الأفكار الفرعية وبين الفكرة الرئيسة التي هي موضوع هذا الكلام.
- 2- تفسير الكلام والتفاعل معه: أما هذه العملية فهي تعتمد على الأسس الآتية:
- درجة ثقافة كل من المستمع والمتكلم، فيتوقف عليها الاختلاف أو الاتفاق فيما بينهما.
  - جودة حاسة السمع لدى المستمع.
  - مراعاة المستمع لأداب الاستماع.
  - وعي المستمع، وكذا نوعية وطريقة ما يلقي عليه من كلام، ومدى سلامته من حيث النطق والإلقاء.

## 3- تحليل الكلام ونقده: في هذا العنصر يتوجب على المستمع معرفة عدد من الأمور منها:

- الوعي والنظرة الموضوعية وعدم الانحياز أو التسرع.



- القدرة على تحليل الكلام المسموع وإدراك أهدافه وأبعاده ومرامييه.

- القدرة على ربط ما يسمعه من كلام بما يمتلك من خبرات ومعارف مسبقة.

#### 4- ربط المضمون المقبول بالخبرات الشخصية:

ويقصد بها التكامل بين خبرات المتكلم وخبرات المستمع، حيث تتحدد فيها مهمة المستمع كالآتي:

- إن هذه المعلومات لم ترد عليه قبلاً، فتكون إضافة له، ويحدث إشباع.

- إن هذه المعلومات مؤكدة لخبراته الشخصية، فلا تكون إضافة له.

- إن هذه المعلومات مخالفة لما يعرف، فيكون بين أمرين، إما الاقتناع بها، أو رفضها...

وانطلاقاً من مجموع هذه العناصر المكونة للاستماع بكل أبعاده السطحية والعميقة نستنتج فكرة أساسية تنطلق منها كل تلك العناصر وترجع إليها وهو التأكيد على أهمية الاستماع للمستمع وهذا في ضوء: " - معرفة هدف المتكلم.

- ومعرفة موضوع الكلام.

- ومعرفة المستمع لمجال الكلام.

- وخلفية المستمع تجاه الموضوع.<sup>8</sup>

#### ب. ميدان فهم المكتوب :

يعتمد هذا الميدان على مهارة القراءة بدل الاستماع، فهو " يقرأ ويفهم نصوصاً نظرية وشعرية متنوعة من أنماط مختلفة... قراءة تحليلية بأداء حسن منغم محترماً علامات الوقف."<sup>9</sup> فالمقصود بهذا الميدان أن المتعلم يقرأ النص المكتوب قراءة تحليلية من خلال فهم معاني الخطاب. فالتحليل يحتاج إلى الوعي الذي يقود المتعلم إلى إصدار أحكام دقيقة صادرة عن فهمه لمضمون النصوص<sup>10</sup>.

#### ج. ميدان إنتاج المكتوب :

في هذه المرحلة ينتج المتعلم كتابةً "نصوصاً منسجمة متنوعة الأنماط بلغة سليمة، ويوظف مكتسباته اللغوية والبلاغية والتقنية، ويضمنه قيماً ومواقف مناسبة للموضوع ... "<sup>11</sup> وهذه النصوص لا تقل عن 10 أسطر في السنة الأولى، و 12 سطراً في السنة الثانية، و 14 سطراً في السنة الثالثة، و 15 سطراً في السنة الرابعة.

وانطلاقاً مما ذكرناه في كل الميادين نستنتج أن منهاج الجيل الثاني في اللغة العربية اعتمد المهارات الأربع (Four Skills) - استماع Listening، حديث Speaking، قراءة Reading كتابة Writing - أساساً لتفعيل هذه الميادين.

وعليه فإن الأستاذ أمام مهمة صعبة، يحتاج تحقيقها توافر مرجعية مؤسسة وفق مقاييس منهجية تحاكي لغة منهاج الجيل الثاني في ميادينه المختلفة. فما السبيل إلى ذلك؟!

### 3 - التكوين الجامعي لمعلم اللغة العربية:

إن المعلم هو نقطة التحرك في تحسين نوعية العملية التعليمية، ولا يتحقق هذا المسعى إلا بضمان تكوين ناجح للمعلم، وهذا لا يكون إلا من خلال تكوينه في الجامعة، أو المدارس العليا للأساتذة، فكيف لأستاذ لغة عربية أن يكون متمكناً وهو لم يتلق تكويناً يتماشى والميادين السابقة؟! والأمر نفسه بالنسبة لأستاذ التربية الإسلامية فكيف له أن يكون متمكناً وهو لم يتلق تكويناً قاعدياً في التعامل مع النصوص الشرعية مثلاً؟

من خلال تتبعنا للمقاييس المدرسة في الجامعة في مختلف فروع وتخصصات اللغة العربية وجدنا ما يلي بالغرض، سنذكرها<sup>12</sup> حسب كل ميدان مع التمثيل لمفردات كل مقياس على النحو الآتي<sup>13</sup>:

#### أ) ميدان فهم المنطوق وإنتاجه:

- المقياس (المادة) 1: تقنيات التعبير الشفوي.

- المفردات (محتوى المقياس): تدرج هذه المادة ضمن وحدة التعليم المنهجي، وتضم مفردات عدة أهمها الآتي :

- أهمية التعبير الشفهي (من المنظور النفسي، من المنظور الوجداني، التربوي، المعرفي، المنهجي، الإبداعي)

- أنماط التعبير الشفهي: الوظيفي، الإبداعي، إشكالات التعبير الشفهي (عيوب النطق، العادات اللفظية).

- فهم الإشارات التعبيرية غير الشفوية وأثرها على عملية التواصل: أسلوب التأكيد بحركة اليد، أسلوب الاستغراب والاستهجان عن طريق حركة العينين، أسلوب النفي والإنكار عن طريق حركة

الرأس، استخدام تعبيرات الوجه وفق المعنى المعبر عنه، استخدام إشارات تسهم في جذب الانتباه، مواجهة المستمعين.

- التعبير الشفهي وتقنية إثارة الانتباه وتنمية الاهتمام: التحكم في مستويات الصوت وتوظيف أساليب لفت الانتباه (الاستفهام، الإثارة) إيصال الفكرة بأقصر طريقة، التركيز على صلب الموضوع، اختيار الجملة المناسبة في السياق المناسب.

- مقومات التواصل بأريحية: حسن الاستماع، حسن الفهم، تحري الوضوح في الكلام التحدث بصوت واضح، التحدث بثقة في النفس وتجنب الارتباك، مراعاة مواطن الفصل والوصل.

- قوالب تعبيرية شفوية: مهارة الإلقاء والعرض.

- الحوار: مواصفات الحوار الهادف، مهارة الاستماع (حسن الاستماع) تقبل الرأي الآخر.

- الإلقاء: إلقاء إبداعي (إلقاء قصيدة شعر)، إلقاء غير إبداعي (إلقاء كلمة في مناسبة ما).

- المحادثة: مهارة التحدث: التعبير عن الفكرة بوضوح.

- صياغة وإلقاء الأسئلة، مهارة السؤال.

- **المقياس 2:** لسانيات عامة + تطبيقية.

- العامة: - اللسانيات والتواصل اللغوي: دورة التخاطب.

- مستويات التحليل اللساني: الفونولوجي والدلالي.

- التطبيقية: الملكات اللغوية: فهم اللغة، إنشاء اللغة.

(ب) ميدان فهم المكتوب:

- **المقاييس:** نص أدبي (شعر/نثر)، عروض، بلاغة إذا تعلق الأمر بالقراءة ونحو وصرف، ولسانيات إذا تعلق الأمر بالظاهرة اللغوية.

- **المفردات:** نذكرها موزعة حسب كل مقياس في الجدول الآتي:

<p>- الإحياء الشعري في المشرق 1: نص لسامي البارودي (دراسة وتحليل).</p> <p>- الإحياء الشعري في المشرق 2: نص لشوقي / نص لحافظ (دراسة وتحليل).</p> <p>- الإحياء الشعري في المغرب العربي: نص للأمير عبد القادر (دراسة وتحليل).</p> <p>- التجديد الشعري في المشرق: نص لمحمود طه (دراسة وتحليل).</p> <p>- التجديد الشعري في المغرب العربي: نص للشايب ونص لرمضان محمود (دراسة وتحليل).</p> <p>- التجديد الشعري المهجري: نص لإيليا أبي ماضي ونص لفوزي المعلوم (دراسة وتحليل).</p> <p>- الفنون النثرية:</p> <p>المقالة: تحليل نص للبشير الإبراهيمي/طه حسين/العقاد.</p> <p>القصة: تحليل نص لمحمود تيمور/ لرضا حوحو.</p> <p>الرواية: تحليل نص لجورجي زيدان.</p> <p>المسرح: تحليل نص لتوفيق الحكيم.</p> <p>أدب الرحلة: تحليل نص رحلة ابن حادوش / الورتيلاني.</p> <p>الرسائل الأدبية: تحليل نص الراجعي/ مي زيادة / الإبراهيمي.</p>	<p>النص الأدبي الحديث (شعر + نثر)</p>
<p>- التعريف بعلم العروض + أهميته.</p> <p>- تعريفات: القصيدة، الأرجوزة، المعلقة، الخولعة، الملحمة، النقيضة، البيمة، البيت.</p> <p>- قواعد الكتابة العروضية، تقطيع الشعر العربي، الرموز، التفاعيل، الضرورات أو الضرائر الشعرية.</p>	<p>عروض وموسيقى الشعر</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- بناء البيت: الأعراض، الأضرب، أنواع الأبيات الشعرية، المقاطع العروضية.</li> <li>- الزحافات والعلل.</li> <li>- التصريع والتجميع والتدوير.</li> <li>- الدوائر العروضية.</li> <li>- البحور الشعرية: العدد، المفاتيح، الخصائص، بحور الشعر العمودي، بحور الشعر الحر.</li> <li>- أوزان البحور: من الطويل إلى بحر المتدارك (16 بحراً).</li> <li>- القافية: حروفها، أنواعها، عيوبها.</li> <li>- القافية في الشعر المعاصر.</li> <li>- موسيقى الشعر: الهندسات الصوتية والتنسيقات العروضية.</li> </ul>	
<p>علم البلاغة: المفهوم، النشأة، التطور، الفروع.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- الأسلوب الخبري وأضرابه، التقديم والتأخير، الفصل والوصل - الأسلوب الإنشائي وأضرابه - الحقيقة والمجاز، أنواع المجاز- التشبيه وأضرابه - الاستعارة - الكناية، المطابقة - المقابلة - الجناس - السجع - البلاغة والأسلوبية- البلاغة والشعرية - بلاغة الخطاب النثري.</li> </ul>	<p><b>البلاغة العربية</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- معنى الصرف: الصرف وميدانه، الميزان الصرفي.</li> <li>- القلب والحذف وأثرهما في الميزان الصرفي.</li> <li>- الفعل من حيث الصحة والاعتلال.</li> <li>- الفعل المعتل (المثال / الأجوف / الناقص / اللقيف).</li> <li>- المجرد والمزيد.</li> <li>- معاني المزيد بحرف وحرفين وثلاثة أحرف.</li> <li>- مزيد الرباعي: مزيد الرباعي بحرف وبحرفين.</li> </ul>	<p><b>علم الصرف</b></p>

<p>المشتقات: اسم الفاعل، اسم المفعول، الصفة المشبهة، اسم التفضيل.</p>	
<p>علم النحو</p> <p>- النحو العربي: النشأة والتعديد.</p> <p>- التصنيف في النحو العربي: المؤلفات الأولى.</p> <p>- الإعراب والبناء: دروس تعليمية.</p> <p>- الجملة الفعلية وأنماطها.</p> <p>- الفعل اللازم والفعل المتعدي.</p> <p>- الفاعل - معجمات الجملة الفعلية: المفعولات: المفعول به، والمطلق والمفعول لأجه (من أجله) (له)، والمفعول فيه (الظرف) (ظرفا الزمان والمكان)، المفعول معه، الحال، التمييز، الاستثناء - أنواع الجمل: التي لها محل من الإعراب والتي ليس لها محل من الإعراب... إلخ</p>	
<p>لسانيات</p> <p>العامة: مستويات التحليل اللساني: المرفولوجي، التركيبي، مستويات المستوى النصي (الانسجام والاتساق).</p> <p>التطبيقية: الملكات اللغوية: القراءة.</p>	

ج) ميدان إنتاج المكتوب:

- المقياس: تقنيات التعبير الكتابي، لسانيات.

- المفردات: نعرضها حسب كل مقياس على النحو الآتي:

المفردات	المقياس
<p>- حول ضرورة الانتقال من المشاهدة إلى الكتابة، التعبير كفاءة: كفاءة الكتابة.</p> <p>- أنماط لغة التعبير الكتابي: الاحتفائي، الإقناعي المعباري، التلقائي، الشعبي، الوظيفي، الإبداعي.</p> <p>- إجراء الوصف، إجراء التعليق (فنيات التحرير).</p> <p>- إجراء السرد، إجراء التلخيص، إجراء التقليص.</p>	<p>تقنيات أو فنيات التعبير الكتابي</p>

<p>- إجراء التقرير، إجراء كتابة بحث.</p> <p>- قوالب تعبيرية كتابية متنوعة: المقال: خصائصه الفنية والأسلوبية، تدريب حول: استخدام كلمات مناسبة للسياق، استخدام جمل صحيحة في تراكيبيها، توظيف أنماط متنوعة للجمل، الدقة في وضع علامات الترقيم والعناوين، توظيف اللغة المعبرة والمؤدية للمعنى، وذلك بانتقاء الجمل الدالة والمعاني القريبة إلى ذهن المخاطب.</p> <p>- الإجابة عن سؤال: استيعاب فكرة السؤال - تخطيط الإجابة - مستلزمات الإجابة.</p>	
<p>- تطبيقية: الملكات اللغوية: الكتابة</p>	<p>لسانيات</p>

لعل ما ذهب إليه عبد الرحمن الحاج صالح تأكيد على أهمية تدريس المقاييس السابقة لطالب اللغة العربية، بصورة شاملة يلخص فيها شروط العملية التعليمية لمدرس اللغة العربية التي ينبغي أن يلم بها وهي:

"1- الملكة اللغوية.

2- ملكة تعليم اللغة وهي الهدف الأسمى بالنسبة إليه.

3- أدنى كمية من المعلومات النظرية في علم اللسان.<sup>14</sup>

فتدريس اللغة العربية دون مراعاة التخصص يفقدها خصوصيتها، ويصيبها بالاضمحلال، فتفقد قدرتها، وتصبح عاجزة عن أداء وظائفها، ولا تتطور، وهذا الضعف -بطبيعة الحال- يرجع إلى غياب النظرة العلمية المنظمة إلى تعليمها يقول عبده الراجحي: "إن حال تعليم العربية عندنا يرجع في أساسه إلى سبب جوهري لا تنفع معه معالجة الأسباب الفرعية ألا إنه غياب المنهج العلمي".<sup>15</sup>

ثانيا- تعليمية التربية الإسلامية في المرحلة المتوسطة:

1 - الماهية:

إنه لمن الصعوبة بمكان حصر معنى التربية الإسلامية في تعريف واحد ف: "معظم من كتب [فيها] من سلفنا الصالح لم يحرصوا على إيراد تعريف محدد لهذا المصطلح، بقدر اهتمامهم وحرصهم على معالجة الموضوعات والقضايا التربوية المختلفة".<sup>16</sup>

ومن بين هذه التعاريف ما ذهب إليه القاسمي في أنها: "منهج كامل للحياة، ونظام متكامل لتربية ورعاية النشء، فهي تشتمل على أهداف وفلسفة ومناهج التعليم وطرائق التدريس، وهي تحرص على الفرد والمجتمع، وتحرص أيضا على القيم المادية والروحية والأخلاق، وتوازن بين الحياة الدنيا والحياة الآخرة".<sup>17</sup>

وعليه يمكن القول: إن التربية الإسلامية نظام تعليمي شامل متكامل متوازن، لا يقتصر على سفايف الأمور، بل يتعداها ليشمل كل ماله صلة بالدنيا والآخرة، وهدفها الأسمى تكوين الإنسان الصالح ضمن أصول الشريعة الإسلامية.

وتكمن أهميتها بالنسبة للمتعلم في أنها تسعى للوصول به إلى "أعلى درجات الرقي والتحضر والكمال، عن طريق مراعاة فطرته وتنمية مواهبه وكفاءاته بسبل متعددة متدرجة، وتوجيهها للعمل الجاد. وذلك كله يتم وفق التفاعل مع آليات العلم والفن والصناعة، حسب مفهوم كل منها في التصور الإسلامي".<sup>18</sup>

وتنحصر أهداف التربية الإسلامية بشكل عام وشامل في مجالات ثلاثة: المعرفي والوجداني والسلوكي على حد قول الشافعي "فالهدف المعرفي: هو صقل الطلبة بالأساس المعرفي للعقيدة السليمة ليتحول إيمانهم من عقيدة العوام إلى عقيدة الفاهمين، وإشباع حاجاتهم إلى المعرفة الدينية بما يدور في خيالهم وأفكارهم تجاه دينهم، بحيث لا تؤثر عليه الأفكار الهدامة، وتصحيح المفاهيم الدينية الخاطئة لديهم وإمدادهم بالمفاهيم الصحيحة لتمكينهم من مواجهة الغزو الفكري الهدام للدين الإسلامي.

والهدف الوجداني: هو إشباع العواطف الإنسانية النبيلة لدى الطالب، كعاطفة التدين، والولاء، والانتماء..

وأما الهدف السلوكي: فبتعويدهم على العادات الحسنة المرغوبة، وتطبيقها سلوكيا في حياتهم، وتنشئتهم على حفظ وفهم أجزاء من القرآن الكريم والسنة النبوية المطهرة..."<sup>19</sup>



ومن بين الأساليب الكثيرة المتبعة لبلوغ هذه المقاصد والغايات نجد: أسلوب القدوة الحسنة، والتوجيه والموعظة الحسنة، والترغيب والترهيب، أسلوب ضرب الأمثال والأشباه، أسلوب القصة، أسلوب الممارسة أو التدريب، التربية بالملاحظة، الحوار.<sup>20</sup>

وعليه وحسب رأينا لا يمكن للأستاذ غير المتخصص في التربية الإسلامية تحمل هذه المسؤولية بالقدر الذي سيتحملها المتطلع على خباياها، المتعمق في ميادينها، المتصفح لدقائقها، هذا من جانب، ومن جانب آخر نجد حتى المتخصص يقر بمدى صعوبة تعلم وتعليم مادة التربية الإسلامية خاصة في الطور الأول من مرحلة التعليم المتوسط، وتكمن هذه الصعوبات في الآتي<sup>21</sup>:

- خصوصية المرحلة العمرية التي تتميز بأنها تسبق سن البلوغ، تصعب على الأستاذ (خاصة الأستاذة) استعمال مصطلحات شرعية حرجة خاصة في الطهارة مثل: الجنابة، الحيض والنفاس، المني، المذي، الودي.

- صعوبة تقريب بعض المفاهيم لأذهان التلاميذ، لعدم إمكانية تجسيدها، خاصة في ميدان العقيدة كمفهوم الإيمان، والملائكة، واليوم الآخر والقضاء والقدر.. لذلك تم توزيع هذه المفاهيم على كل أطوار المرحلة المتوسطة بالتدرج من السهل إلى الأصعب.

- عدم توفر كل المؤسسات التعليمية على الوسائل والفضاءات التي تسمح بتطبيق بعض التعليمات مثل الوضوء والصلاة بأحكامها.

- التأثير ببعض السلوكات السلبية في المحيط القريب من التلميذ (الأسري، المدرسي، الاجتماعي) التي تؤثر على ما يكتسبه من سلوك وأخلاق.

- صعوبة تحكم الأستاذ في بناء الوضعيات بمختلف أصنافها بما ينسجم ومتطلبات المقاربة بالكفاءات.

- صعوبات تتعلق بتحكم الأستاذ في المجال المعرفي للمادة، بحكم أن الأستاذ الذي يدرس التربية الإسلامية في المرحلة المتوسطة هو أستاذ اللغة العربية، وهو لم يتلق (في الغالب) تكوينا شرعيا متخصصا يؤهله لتدريس المادة بخصوصياتها.

- تلقي المتعلم المعارف المتعلقة بالمادة من مصادر مختلفة (المسجد، الأنترنت، ...).

- ضعف اهتمام التلاميذ بالمادة لعدم اعتبارها مادة رئيسية...

وانطلاقاً من هذا المعطى نطرح السؤال: كيف يمكن لأستاذ اللغة العربية مواجهة كل هذه الصعوبات؟ سواء تعلق الأمر بالجانب المعرفي محل الدراسة، أم بالجوانب الأخرى التي تحتاج بدورها تكويناً شاملاً في جميع التخصصات: الدينية والاجتماعية والنفسية والثقافية وغيرها.

## 2 - ميادين التعليم في مادة التربية الإسلامية:

نقول الميادين أو المقاربة المعتمدة لتنشيط العملية التعليمية في مختلف أطوار المرحلة المتوسطة وتتمثل في خمس مقاربات هي<sup>22</sup>:

- ميدان النصوص الشرعية (القرآن الكريم والحديث النبوي الشريف)

- ميدان أسس العقيدة الإسلامية.

- ميدان العبادات.

- الأخلاق والآداب الإسلامية.

- السيرة النبوية الشريفة.

فكل ميدان يشمل دروساً معينة تختلف من سنة لأخرى، وتوزع حسب ثلاثة مقاطع تعليمية في السنة، فنجاح العملية التعليمية يعتمد على إلمام المدرس بجميع هذه الميادين، ولا يتأتى هذا إلا إذا كان متمكناً، فأئى له ذلك إذا لم يتلق تكويناً قاعدياً في التعامل مع النصوص الشرعية مثلاً؟! سنحاول حصر هذه الميادين باختصار في الجدول الآتي<sup>23</sup>:

الميدان	المهنية
قرآن كريم وحديث نبوي شريف	- يعتمد هذا الميدان بالدرجة الأولى على دور الأستاذ أكثر من دور المتعلم، لأن النصوص الشرعية نصوص توقيفية مقدسة، حيث يعتمد فيها استخدام آليات القراءة والحفظ الخاصة بالقرآن أو الحديث، من المصحف المدرسي أو كتاب المتعلم أو المسجل، مع إشراك المتعلم في التفسير والشرح ومراعاة مستواه الإدراكي. - إذن هو نشاط قائم على الحفظ والتلقين والتفسير والشرح.
العقيدة الإسلامية	يتناول هذا الميدان بعض أركان الإيمان وهي بطبيعتها تعبر

<p>عن غيبيات يصعب على عقل المتعلم إدراكها دون تمثيلها بدلائل ملموسة أو ظواهر كونية، وغيرها مما يساعد على توفير عوامل المشاركة الواعية للتلاميذ في عملية التعلم.</p>	
<p>يتناول هذا الميدان مبادئ معرفية في الأحكام والكيفيات والممارسات الخاصة ببعض العبادات والرخص الشرعية فيها، كالوضوء والتميم، والصلاة، والزكاة، والصوم والحج والعمرة، مسايرة لمستوى المتعلم في الإدراك والاستيعاب والحفظ من جهة.</p>	<p><b>العبادات</b></p>
<p>- يتميز هذا الميدان بالتنوع والتركيز أكثر على الجانب السلوكي القيمي ذي الصلة بالمعاملات اليومية للمتعملم في محيطه.</p> <p>- تتيح طبيعة المعارف المدرجة ضمن هذا المجال الفرص المناسبة لمشاركة المتعلم بالملاحظة والمقارنة والاستكشاف والاستنتاج والتقليد في اكتساب المعرفة الخلقية وممارستها في مواقف تواصلية مع المحيط ممارسة نظرية أو تطبيقية، وربطها بالأدلة المنطقية المستمدة من النصوص الشرعية.</p>	<p><b>الأخلاق والآداب الإسلامية</b></p>
<p>- يغلب الطابع السردى على هذا الميدان لتمييز كثير من المعارف المدرجة في سياقه بخصائص تجعلها متقاطعة مع مادة التاريخ، إلا أن تعلقها بشخصية الرسول صلى الله عليه وسلم يمنحها مكانة خاصة وطابعا مقدسا.</p> <p>- وقد أدرجت في هذا الميدان قصص بعض الأنبياء هدفها استخلاص العبر والحكم البالغة والسلوك الحسن في الطاعة والصبر والشكر على النعم والدعوة إلى الحق بالحجة والموعظة الحسنة وغيرها.</p>	<p><b>السيرة النبوية والقصص</b></p>

يبدو واضحاً -من خلال الجدول- أن تدريس مادة التربية الإسلامية لغير المتخصص أمر في غاية الصعوبة لما تتطلبه العملية التعليمية التعلمية من مجهود معرفي علمي، تؤطره خصائص منهج التربية الإسلامية: الكامل، الشامل، الثابت، المستمر، المتوازن، الإيجابي، الواقعي، الإنساني، العالمي، في ضوء مصادر الشريعة الإسلامية الرئيسية.<sup>24</sup>

### 3- التكوين الجامعي لمعلم التربية الإسلامية:

حين تصفحنا وثيقة التكوين الجامعي التابعة لكلية العلوم الإسلامية أيقنّا تماماً بأن تدريس التربية الإسلامية لا يكون إلا عن طريق هكذا تكوين، الذي من شأنه تكوين تلاميذ متفوقين علماء وأخلاقاً بامتياز، هذا لا يعني أن مدرس اللغة العربية يدرس التربية الإسلامية دونما أي دراية، فقد تم تخصيص حصة مادة القرآن الكريم في التكوين الجامعي للغة العربية إلا أن هذا لا يكفي لتحقيق الغرض المطلوب، فأهل مكة أدرى بشعابها. والملاحظة نفسها تنطبق على مدرس التربية الإسلامية فرغم تخصيص حصص مادة اللغة العربية تضم كلا من النحو والصرف والبلاغة إلا أنها لا تكفي بدورها لتكوين تلاميذ متفوقين فصاحة وبلاغة وبيانا.

كما لاحظنا عبر هذا التكوين ذلك التطابق الحاصل بين المواد المدروسة في الجامعة، وبين ميادين التعليم في المرحلة المتوسطة، من بين هذه المواد مرتبة حسب الميادين الآتي<sup>25</sup>:

- ترتيل وحفظ القرآن الكريم + علوم القرآن + علوم الحديث.

- عقيدة

- فقه العبادات.

- أما ميدان الأخلاق والآداب الإسلامية فلم نجد مادة مستقلة به، إلا أن المواد الأخرى تفي بالغرض، فهو فرعي يندرج ضمن المصادر الإسلامية الرئيسية، حيث يمكن استخلاص العبر والسلوك الحسن والأخلاق والآداب بالرجوع إلى سور القرآن الكريم ونصوص الأحاديث النبوية الشريفة وإلى سنة سيد الخلق محمد صلى الله عليه وسلم وقصص الأنبياء.

- تاريخ إسلامي: السيرة النبوية + تاريخ الخلفاء.

أما ما يتعلق بمفردات كل مادة فسنختار نموذجاً لمادة واحدة لغرض التمثيل فقط، فنأخذ مثلاً ترتيل وحفظ القرآن الكريم<sup>26</sup>:

## أ- الترتيل:

- الفرق بين علم الترتيل وعلم القراءات، علاقته بباقي العلوم الشرعية.
- التعريف بعلم القراءات، أركان القراءة الصحيحة، مراتب القراءة.
- التعريف بالقراء العشرة الذين صحت قراءتهم إجمالاً.
- مخارج الحروف وصفاتها.
- مدخل إلى أحكام التلاوة وآدابها.

## ب- برنامج الحفظ:

- حفظ القرآن 1: من 1 من سورة البقرة إلى الآية 232.
- حفظ القرآن 2: من 233 من سورة البقرة إلى الآية 170 من آل عمران... إلخ

## خاتمة:

- تعد العربية والإسلام من المقومات الأساسية للهوية، لذا وجب الاهتمام بهما، باعتبارهما وجهان لعملة واحدة، يقول ابن باديس: شَعْبُ الْجَزَائِرِ مُسْلِمٌ وَإِلَى الْعُرُوَّةِ يَنْتَسِبُ.
- العلاقة بين اللغة العربية والتربية الإسلامية وثيقة ودائمة، فالعربية لغة القرآن الكريم، والقرآن وعاء ومنبع اللغة العربية، فيحفظه تحفظ اللغة العربية، وبها يقرأ القرآن قراءة دقيقة، ويفهم فهماً صحيحاً، يقول ابن تيمية: "فإن نفس اللغة العربية من الدين، ومعرفتها واجب، فإن فهم الكتاب والسنة فرض، ولا يفهم إلا بفهم اللغة العربية ومالا يتم الواجب إلاّ به فهو واجب."
- صحيح أن اللغة العربية والتربية الإسلامية بينهما علاقة وثيقة وأن فهم الدين يعتمد على فهم اللغة العربية إلا أنهما في الجامعة منفصلان (تكوين الطالب)، حيث يمكن لطالب ليسانس أدب عربي أن يدرس مقياساً واحداً هو القرآن الكريم، ويمكن لطالب ليسانس شريعة إسلامية أن يدرس مقياساً واحداً هو لغة عربية يضم جزءاً منها: نحو وصرف وبلاغة. وهذا في نظرنا لا يكفي.
- من نقائص متخصص اللغة العربية في تعليمية التربية الإسلامية عدم حفظه للقرآن الكريم وعدم معرفته بأحكام التلاوة بالدرجة الأولى وهلمّ جرّاً عن ذلك، أما نقائص متخصص التربية الإسلامية في تعليمية اللغة العربية فتتمثل في عدم تمكنه من علم العروض، عدم تمكنه من أنماط النصوص النثرية والشعرية وخصائصها وطرائق تحليلها، بالإضافة إلى عدم اطلاعه على المناهج النقدية المتبعة، خاصة الغربية.

- صعوبة تعلم وتعليم مادة التربية الإسلامية في الطور الأول من مرحلة التعليم المتوسط، بحكم أن الأستاذ الذي يدرس التربية الإسلامية في المرحلة المتوسطة هو أستاذ اللغة العربية، نرجع ذلك - إضافة إلى ما ذكر سالفاً - لغياب الثقافة الإسلامية في كليات الأدب لعدم وجود مقاييس في مناهجها كالأدب والنقد الإسلاميين.

#### مقترح:

وفي الأخير نقترح أن تسند مهمة تدريس مادة اللغة العربية لأصحاب التخصص، لما في ذلك من تأثير إيجابي على تنشيط الدرس اللغوي، وتفعيل تعليميته بما يضمن للغة العربية استيعاب المستجدات ومسايرة روح العصر.

كما توكل مادة التربية الإسلامية لأصحاب التخصص، لما في ذلك من تأثير إيجابي أيضاً على تقوية الفهم الصحيح للدين، واكتساب المعارف الدينية المفيدة بما يضمن لها التحول إلى سلوكيات إيجابية في الحياة المدرسية والامتداد إلى المحيط الأسري والاجتماعي.

#### هوامش:

<sup>1</sup> حسين شلوف وآخرون. "اللغة العربية"، دليل استعمال الكتاب، السنة الرابعة من التعليم المتوسط. منشورات الشهاب: الجزائر، [د.ط.]، 2019، ص 3.

<sup>2</sup> السنة الثانية والثالثة من التعليم المتوسط معاً يشكلان الطور الثاني، بينما السنة الأولى منه تعتبر الطور الأول، أما الطور الثالث فهو السنة الرابعة.

<sup>3</sup> المصدر نفسه. ص 03.

<sup>4</sup> المصدر نفسه. ص 06.

<sup>5</sup> ميلود غرمول. "دليل استخدام اللغة العربية"، السنة الثالثة من التعليم المتوسط. أوراس للنشر، سبتمبر 2017، ص 11.

<sup>6</sup> المفتشية العامة للتبليداغوجيا ومديرية التعليم الأساسي. "المخططات السنوية، مادة اللغة العربية"، السنة الرابعة من التعليم المتوسط. وزارة التربية الوطنية: الجزائر، جويلية 2019، ص 05.

<sup>7</sup> ينظر: د. زين كامل الخويسكي. "المهارات اللغوية"، الاستماع / والتحدث / والقراءة / والكتابة وعوامل تنمية المهارات اللغوية عند العرب وغيرهم. دار المعرفة الجامعية: [د.م.ش.]، [د.ط.]، 1429هـ، 2008م، ص 33، 36.

<sup>8</sup> المصدر نفسه. ص 36.

- <sup>9</sup> ميلود غرمول. " دليل استخدام اللغة العربية "، السنة الثالثة من التعليم المتوسط. ص 11.
- <sup>10</sup> ينظر: المفتشية العامة للبيداغوجيا ومديرية التعليم الأساسي. " المخططات السنوية"، مادة اللغة العربية. ص 05.
- <sup>11</sup> المصدر نفسه. ص 05.
- <sup>12</sup> بغض النظر عن المراحل (ليسانس، ماستر)، والسنوات والفروع والتخصصات، والسداسيات، وكذا أسماء الوحدات: حيث يُقسم التعليم إلى وحدات معينة منها: الأساسية، المنهجية، والاستكشافية، والأفقية.
- <sup>13</sup> ينظر: عرض تكوين ل.م.د، جامعة باتنة 1، كلية اللغة والأدب العربي والفنون، قسم اللغة والأدب العربي، مختلف التخصصات والفروع، 2015.
- <sup>14</sup> أثر اللسانيات في النهوض بمستوى مدرسي اللغة العربية". مجلة اللسانيات، ع4، الجزائر، 1974، ص73.
- <sup>15</sup> "علم اللغة التطبيقي وتعليم العربية، دار النهضة العربية: لبنان، ط2، 2004، ص90.
- <sup>16</sup> وزارة التربية الوطنية. "دليل الأستاذ"، التربية الإسلامية، السنة الأولى من التعليم المتوسط. موفم للنشر: الجزائر، [د.ت]، ص26.
- <sup>17</sup> علي محمد القاسمي. "مفهوم التربية الإسلامية وطرائق التدريس". دار المنار للنشر والتوزيع: الإمارات العربية، [د.ط]، 1998، ص54.
- <sup>18</sup> وزارة التربية الوطنية. "دليل الأستاذ"، التربية الإسلامية، السنة الأولى من التعليم المتوسط. ص26.
- <sup>19</sup> ينظر: عادلة علي ناجي السعدون. "مباحث في طرائق تدريس التربية الإسلامية وأساليب تقويمها". مجلة الأستاذ، ع 203، 1433هـ، م، ص ص 1113، 1114.
- <sup>20</sup> ينظر: وزارة التربية الوطنية. "دليل الأستاذ"، التربية الإسلامية، السنة الأولى من التعليم المتوسط. ص ص 29، 32.
- <sup>21</sup> ينظر: المصدر نفسه. ص ص 39، 40.
- <sup>22</sup> ينظر: المصدر نفسه. ص40.
- <sup>23</sup> ينظر: وزارة التربية الوطنية. "المخططات السنوية"، مادة التربية الإسلامية، السنة الرابعة من التعليم المتوسط، المفتشية العامة للبيداغوجيا، مديرية التعليم الأساسي: الجزائر، جويلية 2019، ص ص 5، 7.
- <sup>24</sup> ينظر: وزارة التربية الوطنية. "دليل الأستاذ"، التربية الإسلامية، السنة الأولى متوسط. ص ص 27، 28.
- <sup>25</sup> ينظر: عرض تكوين ل.م.د، جامعة باتنة 1، كلية العلوم الإسلامية، قسم أصول الدين، ليسانس عقيدة ومقارنة الأديان، 2017.
- <sup>26</sup> ينظر: المصدر نفسه.